

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

TN/CTD/M/2

22 de julio de 2002

(02-4034)

Comité de Comercio y Desarrollo Segunda reunión en Sesión Extraordinaria

NOTA SOBRE LA REUNIÓN CELEBRADA EL 9 DE ABRIL DE 2002

Presidente: Excmo. Sr. Ransford Smith (Jamaica)

<u>Asuntos tratados:</u>	<u>Página</u>
--------------------------	---------------

A. ADOPCIÓN DEL ORDEN DEL DÍA	1
-------------------------------------	---

B. TRATO ESPECIAL Y DIFERENCIADO	1
--	---

A. ADOPCIÓN DEL ORDEN DEL DÍA

1. El Presidente señaló que el proyecto de orden del día de la reunión figuraba en el aerograma WTO/AIR/1762 de 27 de marzo de 2002. Antes de adoptar el proyecto de orden del día propuesto, recordó que en la reunión informal celebrada el 19 de marzo de 2002 también se había debatido la elaboración de un plan de trabajo y el calendario de reuniones propuestos. Con respecto a este último, no se había alcanzado un consenso aunque existían bastantes puntos comunes de acuerdo. Entendía que éste seguía siendo el caso y, por lo tanto, el CCD en Sesión Extraordinaria sólo volvería a tratar esta cuestión cuando las circunstancias le permitieran tomar una decisión. En el capítulo "Otros asuntos", propuso que se elaborara un informe sobre el material transmitido por los Presidentes de otros órganos de la OMC, en respuesta a la solicitud dirigida por el Embajador Irumba, el Presidente anterior del Comité de Comercio y Desarrollo (CCD), de que mantuviera informado al Comité sobre todas las cuestiones relativas al trato especial y diferenciado que pudieran tratarse en el seno de sus órganos respectivos.

2. Se adoptó el orden del día.

B. TRATO ESPECIAL Y DIFERENCIADO

3. El Presidente indicó que en el punto B I) del orden del día se identificaban las disposiciones que a juicio de los Miembros debía dárseles carácter obligatorio y en el punto B II) figuraba un examen de las contribuciones de los Miembros sobre las consecuencias jurídicas y prácticas de dar carácter obligatorio a las disposiciones no obligatorias. Para aprovechar mejor el tiempo y a la vez simplificar el debate y las presentaciones, propuso que en la reunión se abordaran de forma conjunta los puntos B I) y B II) del orden del día. A solicitud de las delegaciones, la Secretaría había preparado un cierto número de documentos de antecedentes, con la signatura "WT/COMTD/W/77", que se había distribuido. Estos documentos, destinados a servir de ayuda a los Miembros en la preparación de sus contribuciones, fueron los siguientes: WT/COMTD/W/77/Rev.1/Add.1/Corr.1, en el que se identificaban las disposiciones sobre trato especial y diferenciado que eran obligatorias y las que no lo eran; WT/COMTD/W/77/Rev.1/Add.2, en el que se ofrecía un panorama del funcionamiento de las disposiciones obligatorias sobre trato especial y diferenciado; WT/COMTD/W/77/Rev.1/Add.3, en el que se recogían las consecuencias jurídicas de dar carácter

obligatorio a las disposiciones sobre trato especial y diferenciado no obligatorias; y WT/COMTD/W/77/Rev.1/Add.4, en el que se facilitaba información acerca de la utilización de las disposiciones sobre trato especial y diferenciado.

4. El representante del Paraguay dijo que las disposiciones sobre trato especial y diferenciado eran parte integrante de los Acuerdos de la OMC y que debían interpretarse como un "derecho" adquirido por los países en desarrollo, ante todo para que participaran de manera más efectiva en el sistema multilateral de comercio, tal como lo reafirmaron los Ministros en la Declaración de Doha. En la Cuarta Conferencia Ministerial se convino que debían reforzarse las disposiciones sobre trato especial y diferenciado a fin de hacerlas más precisas, eficaces y operativas. Era preciso el fortalecimiento de estas medidas para cumplir con el mandato ministerial que apuntaba a mejorar las condiciones de desarrollo de los países Miembros. El orador agradeció a la Secretaría por los documentos que había preparado, ya que ayudaban a los Miembros a entender lo poco que se habían utilizado y aplicado algunas de las disposiciones. Manifestó que el desafío consistía ahora en identificar los modos en los que dichas disposiciones podrían utilizarse y aplicarse de forma sistemática y efectiva. Desafortunadamente, la distinción entre la utilización de las formas verbales compuestas con el auxiliar "deber" en futuro (en inglés "should") y la del futuro simple del verbo principal (en inglés "shall") no necesariamente suponía la aplicación efectiva de estas medidas. A juicio de su delegación, en el marco del plan de trabajo que figuraba en el párrafo 12 de la Decisión sobre las cuestiones y preocupaciones relativas a la aplicación, sería preciso y útil identificar los principios que permitan aclarar y fortalecer las medidas sobre trato especial y diferenciado y hacerlas efectivas y operativas. Por otro lado, resultaría más práctico identificar las medidas o disposiciones a las que deberá darse carácter obligatorio y luego concentrarse en la expresión de mecanismos con consecuencias jurídicas que permitan el establecimiento de dichas obligaciones. Esos principios podrían utilizarse para garantizar que las economías de los países en desarrollo puedan participar e integrarse en el sistema multilateral de comercio, con el objetivo específico de lograr el desarrollo sostenible y el crecimiento económico de dichos países. Su delegación esperaba que este principio general expresado en la Declaración de Doha pudiera aplicarse. También era preciso que se respeten los intereses de todos los países en desarrollo sin distinción ni exclusión: los intereses de esos países debían abordarse colectivamente y no por países concretos. Este enfoque aseguraría la transparencia y la no discriminación a la hora de aplicar estas medidas. Sin embargo, con el establecimiento de las excepciones se creó la discriminación y el costo de los beneficios engendrados se pagó con una pérdida de competitividad en la exportación. Esto propició la competencia desleal y también dio lugar al incremento de la pobreza en otros países en desarrollo que no se beneficiaban de dichas medidas. En cambio era preciso asegurar condiciones de transparencia. La aplicación de las medidas adoptadas debía ser igualmente sostenible y duradera. Todo ello debía contribuir a la expansión del comercio de exportación en los países en desarrollo. El orador observó que algunas de las disposiciones se aplicaron durante un año o que se renovaban sólo por períodos cortos. Esto hacía muy difícil para los países planificar por adelantado y también creaba un obstáculo frente a las corrientes de inversión directa extranjera y nacional. El orador mencionó, a título de ejemplo, el documento WT/COMTD/W/77/Rev.1/Add.1/Corr.1, que ilustraba que los países desarrollados no habían respetado un cierto número de medidas obligatorias en virtud del trato especial y diferenciado. Ahora bien, a juicio de su delegación, para asegurar el cumplimiento de los compromisos no bastaba limitarse a cambiar las formas verbales compuestas con el auxiliar "deber" en futuro (en inglés "should") por el futuro simple del verbo principal (en inglés "shall"). El verdadero desafío residía más bien en cambiar la "voluntad" de los países desarrollados en relación al cumplimiento de los compromisos que habían contraído, de modo que esos países en vez de tener la impresión de haber hecho grandes concesiones, tuvieran claro que los países en desarrollo tenían "derecho" a recibir el apoyo y la asistencia que se les prestaba. Y si alguien entendía las medidas en términos de compromisos mutuos, los Miembros debían entonces, en opinión del orador, estar en capacidad de cumplir con los objetivos de desarrollo, por ejemplo, para lograr la igualdad de oportunidades en los mercados internacionales a la que aspiraban los países en desarrollo.

5. El representante de la India agradeció al representante del Paraguay por haber esclarecido las grandes líneas de los debates. Manifestó su total apoyo a lo que se había dicho. No obstante deseaba pedir a la Secretaría que aclarara algunos puntos. Primero, con respecto a las dos maneras posibles de dar carácter obligatorio a las disposiciones no obligatorias, esencialmente mediante una enmienda de las disposiciones del Acuerdo de la OMC en cuestión o mediante una interpretación autorizada de sus disposiciones, ambas expresadas en el párrafo 5 del documento WT/COMTD/W/77/Rev.1/Add.3, el orador dijo que resultaba inquietante la primera frase del párrafo 7, que textualmente dice que "la interpretación autorizada de las disposiciones sobre trato especial y diferenciado de un Acuerdo de la OMC no transformaría las disposiciones no obligatorias en disposiciones obligatorias". El orador procuró asegurarse de que esa frase significara que aunque el Acuerdo no fuera modificado, para los efectos, dicha interpretación tendría el mismo valor que una modificación real del Acuerdo. Segundo, su delegación tenía una alternativa a las dos maneras sugeridas por la Secretaría para dar carácter obligatorio a las disposiciones. Esta alternativa sería la posibilidad de recurrir a decisiones del Consejo General o de la Conferencia Ministerial, como había ocurrido en Doha en el contexto de las cuestiones relativas a la aplicación. El orador observó que la jerarquía jurídica entre las tres sugerencias no parecía clara: primero, mediante una enmienda de las disposiciones del Acuerdo; segundo, mediante una interpretación autorizada de las disposiciones; y tercero, mediante decisiones del Consejo General o de la Conferencia Ministerial, como lo sugirió su delegación. Su delegación había hecho una sugerencia a modo de propuesta transitoria con el fin de ayudar a la incorporación de sugerencias cuando se tuvieran que tomar decisiones relativas al conjunto de las negociaciones. Todos los Miembros debían entonces remitirse a su poder legislativo para que aprobara todo lo acordado al respecto y en ese momento quizá pudieran pensar en otras enmiendas de los Acuerdos. Tercero, con respecto al punto E sobre la Decisión sobre los textos relativos a los valores mínimos y a las importaciones efectuadas por agentes exclusivos, distribuidores exclusivos y concesionarios exclusivos, en la página 8 del mismo documento, se identificaban las disposiciones pertinentes aunque en la columna de al lado la Secretaría había declarado que "cabe sostener que el Comité de Valoración en Aduana no puede disponer que el Consejo de Cooperación Aduanera tome una medida concreta". Su delegación no tenía claro lo que esto significaba, en especial si se hacía referencia al artículo 18 del Acuerdo relativo a la Aplicación del Artículo VII del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio de 1994, relativo a la valoración en aduana. En él se había afirmado claramente que "se establecerá un Comité Técnico de Valoración en Aduana, bajo los auspicios del Consejo de Cooperación Aduanera, que desempeñará las funciones enunciadas en el Anexo II del presente Acuerdo y actuará de conformidad con las normas de procedimiento contenidas en dicho Anexo". Y en el párrafo 2 del Anexo II se afirmaba que "serán funciones del Comité Técnico", y en el punto g) se expresaba específicamente que "desempeñar las demás funciones que le asigne el Comité", con la palabra "Comité", que en este caso significaba el Comité de Valoración en Aduana. El orador, por consiguiente, no estaba seguro si había entendido correctamente lo que la Secretaría había expresado en su documento. En relación con las disposiciones a las que se hacía referencia, el orador manifestó que mucho agradecería que se le hicieran algunas aclaraciones. Cuarto, muchas de las disposiciones identificadas como no obligatorias podrían entenderse como un lenguaje preambular que aportaba flexibilidad a los países en desarrollo. Muchas de las disposiciones no obligatorias estaban comprendidas en esas categorías y el orador pensaba que el CCD en Sesión Extraordinaria debía considerar estas secciones, ya que uno de los mandatos de la labor en Sesión Extraordinaria era examinar la manera de hacer que las disposiciones fueran efectivas. El Comité por mandato también debía abordar la forma de hacer que las disposiciones fueran efectivas. Su delegación opinaba que también se debían examinar las disposiciones para poder determinar si cumplían el objetivo para el cual se redactaron originalmente. Si se acordaba que las disposiciones no habían logrado su objetivo, el CCD en Sesión Extraordinaria también debería reflexionar sobre la forma de hacer que las disposiciones fueran más efectivas y significativas. El representante del Paraguay había señalado que la finalidad de la labor era no sólo hacer que las disposiciones fueran obligatorias sino que también fueran efectivas. Esta era la esencia de la labor. Su delegación también tenía mucho interés en este aspecto del trabajo. Por último, su delegación había identificado algunas disposiciones de los Acuerdos que integraban elementos sobre trato especial y diferenciado pero que no se incluían en el

documento WT/COMTD/W/77/Rev.1. El orador solicitó a la Secretaría que examinara esta lista para ver si contenía disposiciones sobre los incentivos que, puesto que databan incluso de antes de la Ronda de Tokio, habían sido integradas al Acuerdo posteriormente. Asimismo, su delegación estimaba que algunas de las disposiciones incluidas en el documento WT/COMTD/W/77/Rev.1 no se habían recogido en ninguna de las adiciones. El orador solicitó a la Secretaría que comprobara que ninguna disposición haya sido excluida por inadvertencia y, si fuera necesario, que publique una adición.

6. El Presidente comentó el punto, que también había señalado el representante del Paraguay, de que una disposición, por el hecho de ser obligatoria, no necesariamente era efectiva. En su opinión, el proyecto de plan de trabajo previsto para el Comité reconocía este punto. Por consiguiente, el examen sobre la cuestión de dar o no carácter obligatorio a las disposiciones, en cierto sentido, era un paso inicial. También se tenía previsto que el Comité examinara el modo de hacer que las disposiciones fueran efectivas, de conformidad con el mandato establecido en el párrafo 44 de la Declaración Ministerial. El orador estimaba que existía acuerdo en que la cuestión de la efectividad era aplicable tanto a las disposiciones obligatorias como a las no obligatorias, y que la obligatoriedad no necesariamente equivalía a efectividad. Sin embargo, seguía siendo preciso que el CCD en Sesión Extraordinaria examinara este aspecto. En el plan de trabajo al menos se reconocían esos niveles de distinción y que la labor futura debía estructurarse en consecuencia. El orador dijo que el representante de la India había planteado un cierto número de preguntas que requerían aclaración por parte de la Secretaría, incluida la cuestión relativa a las enmiendas y la cuestión relacionada con la interpretación autorizada. El orador también había sugerido una posible tercera modalidad bajo la forma de una decisión del Consejo General o de la Conferencia Ministerial y había pedido, en el contexto de la labor del CCD en Sesión Extraordinaria, que se formularan observaciones sobre ese enfoque. La delegación de la India también había manifestado su deseo de distribuir una lista de las disposiciones sobre trato especial y diferenciado, que en opinión de su delegación no estaban incluidas en la documentación de la Secretaría, y en la cual tal vez se señalaran omisiones con respecto a las disposiciones contenidas en el documento WT/COMTD/W/77/Rev.1. El Presidente propuso que la Secretaría distribuyera sus observaciones sobre esta cuestión en el curso de la reunión y, de no ser posible, en una etapa ulterior.

7. La representante de Indonesia dijo que su delegación compartía la opinión de que era importante dar carácter obligatorio a las disposiciones no obligatorias sobre trato especial y diferenciado de los Acuerdos de la OMC. Una pequeña transformación jurídica de las disposiciones no obligatorias en obligatorias, sin embargo, no bastaría para lograr el objetivo de hacer que las disposiciones sobre trato especial y diferenciado sean más operativas y efectivas. Había otras cuestiones igualmente importantes que era preciso considerar en las deliberaciones a fin de que las disposiciones existentes fueran más accesibles y efectivas. Su delegación, por consiguiente, compartía plenamente la opinión expresada por el representante del Paraguay y reiterada posteriormente por el Presidente. Su delegación estimaba que para el grupo la prioridad principal era examinar las disposiciones existentes con respecto al contenido y la formulación de disposiciones específicas sobre trato especial y diferenciado. También era preciso que se estableciera un mecanismo que asegurara la supervisión de la aplicación de estas disposiciones. La labor debía abarcar la efectividad de las disposiciones existentes sobre trato especial y diferenciado; así como la identificación de los puntos que había que fortalecer en algunas disposiciones. Al respecto, la oradora agradeció la observación del representante de la India sobre cómo hacer que determinadas disposiciones fueran operativas y efectivas. La oradora estimaba que éste era exactamente el tipo de labor que debía llevar a cabo el CCD en Sesión Extraordinaria y, por consiguiente, acogió favorablemente la propuesta de distribuir la lista presentada por el representante de la India para que fuese sometida al examen de los Miembros.

8. El representante del Pakistán expresó que antes de que el CCD en Sesión Extraordinaria entrara en debates sustantivos, era importante llegar a un acuerdo sobre una definición clara del

concepto de trato especial y diferenciado. Los Miembros debían en primer lugar entender que el trato especial y diferenciado no debía tomarse como una mera "concesión" a los países en desarrollo. Más bien, debía considerarse como un derecho de estos países para que puedan participar más plenamente y con más efectividad en el sistema multilateral de comercio. Las disposiciones sobre trato especial y diferenciado, por consiguiente, se debían considerar como una interfaz entre las ventajas del sistema multilateral de comercio y el desarrollo real de los países interesados. A su juicio, el objetivo principal de la labor de examen era intensificar la fuerza, precisión, efectividad y operatividad de las disposiciones sobre trato especial y diferenciado. El orador coincidió con las delegaciones que habían dicho que la mera sustitución de las formas verbales compuestas con el auxiliar "deber" en futuro (en inglés "should") por el futuro simple del verbo principal (en inglés "shall") quizá dejara de lado cuestiones tan importantes como la claridad, la efectividad, la accesibilidad y la simplicidad de las medidas. Para los Miembros era más importante examinar el contenido y la formulación de las disposiciones. Así tal vez podría elaborarse con más eficacia un mecanismo de aplicación que examinara el modo en que estaban realizándose las conversiones. Y, en última instancia, un órgano independiente podría supervisar los procedimientos aplicados. Sólo así sería posible atender las preocupaciones de los países en desarrollo. Con respecto al Acuerdo sobre la Agricultura, el orador hizo referencia al texto preambular de la página 7 del documento WT/COMTD/W/77/Rev.1/Add.3. Su delegación coincidió con la Secretaría en que la finalidad del texto preambular no era crear obligaciones específicas. Sin embargo, era preciso, en los casos en que se había usado ese texto, tratar de captar la intención de las partes. El texto preambular expresaba la voluntad y la intención de las partes de contar con un Acuerdo y disposiciones específicos. Estas disposiciones, aunque formuladas de manera imprecisa, había que interpretarlas a la luz del texto preambular. Este texto expresaba claramente la intención de las partes firmantes de los Acuerdos. En la misma página, con respecto a las disposiciones sobre las medidas sanitarias y fitosanitarias, la palabra "deberán" en realidad parecía expresar un "deber" aunque su delegación opinaba que este punto aún quedaba por aclarar. Este ejemplo indicaba nuevamente la necesidad de que el CCD en Sesión Extraordinaria lograra que las disposiciones fueran más claras y más precisas. Era preciso aclarar el significado exacto de la palabra "deberán". El documento también expresaba que no era evidente qué mecanismo específico podría utilizarse para aclarar este punto. Por consiguiente, una de las tareas del CCD en Sesión Extraordinaria consistía en definir este mecanismo. Una situación similar, en relación con el párrafo 10 del artículo 4 del Entendimiento relativo a las normas y procedimientos por los que se rige la solución de diferencias (ESD), figuraba en la página 11 del mismo documento. El significado de la expresión "deberán prestar especial atención" no quedaba claro. Así, por sí sola, la sustitución de las palabras "deberán prestar" por la palabra "prestarán" no tendría sentido a menos que también se aclarara la expresión "deberán prestar especial atención". El orador estimaba que era preciso entablar un debate sustantivo para aclarar y definir algunas de las frases clave de las disposiciones, con miras a que estas últimas fueran más efectivas.

9. El Presidente dijo que el CCD, en Sesión Extraordinaria, al enfocar su labor, precisaría abordar la cuestión de si debían o no concentrarse en la distinción entre las disposiciones obligatorias y las no obligatorias, o si debían concentrarse más bien en encontrar el modo de hacer que las disposiciones fueran más efectivas. En este contexto, el orador también planteó la cuestión de si la efectividad propiamente dicha estaba vinculada a que una disposición fuera o no obligatoria. El orador se preguntaba, por ejemplo, si una disposición obligatoria no efectiva era mejor que una disposición no obligatoria efectiva, y si ese tipo de distinción tenía algún valor. Habida cuenta de que se solía reconocer que la efectividad era esencial para todas las disposiciones, el orador dijo que había planteado estas cuestiones para ayudar al Comité a concentrarse con mayor precisión en su labor.

10. El representante del Pakistán hizo hincapié en que lo que había querido decir era que debía darse carácter obligatorio a las disposiciones no obligatorias. Los Miembros tendrían luego que evaluar si este tipo de conversión contribuía a la efectividad de la disposición. El orador destacó que para garantizar que una disposición fuera más efectiva tal vez también fuera preciso, además de darle

carácter obligatorio si la disposición no era obligatoria, que se facilitara una definición más precisa de ciertas palabras clave de la disposición.

11. La representante de Venezuela coincidió con la declaración del Presidente de que el CCD en Sesión Extraordinaria tenía que emprender su labor desde una perspectiva distinta, si bien concentrándose en lograr que todas las disposiciones sobre trato especial y diferenciado fuesen operativas y efectivas. En la última reunión, su delegación había expresado que se sentía frustrada por el hecho de que el debate no abarcara el núcleo central del asunto. La intención no era tan sólo hacer que una disposición fuera obligatoria sino más bien lograr que fuese efectiva y operativa. En la reunión anterior la oradora también había destacado que muchas de las obligaciones que contenía el documento WT/COMTD/W/77/Rev.1/Add.4 no eran efectivas. La labor de la Sesión Extraordinaria debía concentrarse en hacer que esas disposiciones fueran más efectivas. Las dificultades de aplicación de la disposición del párrafo 2 del artículo 10 del Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias no se basaban realmente, por ejemplo, en el uso de la forma verbal compuesta con el auxiliar "deber" en futuro (en inglés "should"), en este caso la palabra "deberán", en vez del futuro simple del verbo principal (en inglés "shall"). Más bien su efectividad dependía de la determinación de si era o no posible conceder plazos más largos para la aplicación de las medidas propuestas por los países en desarrollo, una decisión que actualmente dependía de los países importadores, en cada caso. La elección de la forma verbal en sí no era lo más importante. Más bien debía procurarse encontrar una solución analizando si la legislación de los países desarrollados les permitiría adoptar y aplicar tal disposición. En los casos en que tal legislación no exista habría que concluir que los países en cuestión no habían aplicado el Acuerdo en grado suficiente. Respecto al Acuerdo sobre Procedimientos para el Trámite de Licencias de Importación, el problema con las disposiciones tampoco residía en la forma verbal sino más bien en el significado de toda la frase. También sería preciso modificar la frase relacionada con las consideraciones especiales, que afectaban a todo el párrafo. La representante de Venezuela continuó señalando que resultaba difícil separar las medidas obligatorias de las no obligatorias puesto que estaban interrelacionadas. Su delegación apoyaba los principios esbozados por el representante del Paraguay y opinaba que el CCD, en Sesión Extraordinaria, al hacer hincapié en la necesidad de aumentar las oportunidades de los países en desarrollo para mejorar su acceso a los mercados y asegurar su plena participación en el comercio, debía examinar, en particular, la cuestión relativa al tipo de flexibilidad de que gozaban actualmente. El CCD, en Sesión Extraordinaria, debía concentrarse más en la situación real antes de formular una propuesta dirigida a hacer que las disposiciones sean más prácticas y efectivas.

12. La representante de los Estados Unidos hizo referencia a las observaciones formuladas por su delegación en una de las reuniones informales con respecto a los documentos de la Secretaría, en particular el documento WT/COMTD/W/77/Rev.1/Add.3. La oradora reiteró que agradecía mucho los esfuerzos desplegados por la Secretaría por concentrarse en un tema potencialmente bastante sensible, y que daba lugar a varias interpretaciones. Lo mismo podía decirse de la Nota de descargo de responsabilidad de la Secretaría, señalando que la Nota, estaba destinada sólo para fines del debate, y había sido preparada "bajo su propia responsabilidad". Este documento se concentraba en la diferencia entre el uso de las formas verbales compuestas con el auxiliar "deber" en futuro (en inglés "should") y el uso del futuro simple del verbo principal (en inglés "shall") e ilustraba la importancia de examinar cada una de estas cuestiones en el contexto del Acuerdo y el artículo específicos. La oradora también agradecía que la Secretaría hubiera identificado los procesos de enmienda e interpretación autorizados como medios a los que podía recurrirse para una posible revisión de los Acuerdos. La oradora asimismo manifestó su agradecimiento por los puntos tratados por el representante de la India que comprendían sugerencias sobre cómo hacer que una disposición fuera obligatoria y/o efectiva, una vez logrado el consenso necesario. Con respecto al análisis relativo al papel del Órgano de Apelación en el asunto *Canadá - Medidas que afectan a la exportación de aeronaves civiles*, el Director de la División de Asuntos Jurídicos, Sr. Kuijper, había reiterado que la interpretación en este asunto en particular era específica para un Acuerdo y contexto determinados. La oradora continuó señalando que la decisión en cuestión del Órgano de Apelación no tenía

importancia para la interpretación de las disposiciones sobre trato especial y diferenciado contenidas en otros Acuerdos. La cuestión de la interpretación autorizada en última instancia depende de los Miembros. Otras delegaciones habían puesto de relieve la necesidad de hacer que las disposiciones sobre trato especial y diferenciado sean más efectivas, precisas y operativas. El año anterior se había iniciado toda la labor de reunir los distintos elementos del plan de trabajo y llegar a un entendimiento sobre las necesidades en cuestión. Su delegación había distribuido anteriormente sus observaciones sobre el documento WT/COMTD/W/77/Rev.1/Add.4 en una reunión informal. Opinaba que éstas eran esenciales para el debate. La oradora también indicó que sería difícil captar algunas de las preocupaciones legítimas sin haber entendido al mismo tiempo en qué medida se utilizaba cada disposición. Por esta razón acogía favorablemente la lista que iba a distribuirse según lo manifestado por el representante de la India. Esperaban que esta lista fuera distribuida a todos los Miembros de modo que pudieran identificarse y examinarse las disposiciones adicionales. La oradora también se preguntó en qué momento los Miembros tendrían la oportunidad de examinar de cerca el documento actualizado sobre la utilización, y si sería posible incorporarle algunas de las observaciones formuladas por su delegación. Se había hecho mención, por ejemplo, a algunas disposiciones sanitarias y fitosanitarias. Su propia delegación hubiera deseado añadir que algunas de las disposiciones a las que se hacía referencia en los análisis de la Secretaría también estaban siendo tratadas en la labor relativa a la aplicación realizada en el Consejo General y en otros órganos de la OMC. Se agradecía la iniciativa del Presidente de solicitar a otros órganos de la OMC que prestaran asistencia al CCD en Sesión Extraordinaria manteniéndolo al corriente de los debates celebrados en sus respectivos órganos sobre las propuestas relativas al trato especial y diferenciado. La oradora no deseaba, sin embargo, emprender una labor por duplicado respecto a la labor en curso en otros foros. En la esfera de las medidas sanitarias y fitosanitarias, los Estados Unidos habían colaborado activamente con los países en desarrollo para procurar que participen mejor en los foros de normalización y en otras esferas como, por ejemplo, en sus actividades en curso con respecto a los obstáculos técnicos al comercio. La oradora desearía que el documento recogiera también algunas de estas actividades relativas a las disposiciones sobre trato especial y diferenciado.

13. El Presidente manifestó que procuraría volver más adelante en la reunión sobre algunas cuestiones específicas que se habían planteado. En ese momento quizá fuera posible sostener un debate más completo sobre el documento relativo a la utilización, un debate que tal vez pudiera también abarcar la cuestión de si podría o no modificarse el documento de la Secretaría para que incluyese algunas de las observaciones formuladas por la representante de los Estados Unidos recogidas en un documento distribuido de manera informal en una reunión anterior.

14. El representante de Malasia agradeció a la Secretaría la compilación de información que había realizado. El orador estimaba que esta era una buena base para llevar adelante la labor y se sentía complacido de que los Ministros en Doha hubieran reconocido la importancia del trato especial y diferenciado para los países en desarrollo. El objetivo de la reunión era doble: primero, hacer que las disposiciones sobre trato especial y diferenciado fueran más eficaces y operativas y, segundo, dar carácter obligatorio a las disposiciones no obligatorias. Al abordar la cuestión sobre cómo hacer que las disposiciones obligatorias sobre trato especial y diferenciado fueran más efectivas y operativas, la delegación de Malasia coincidió con el representante del Pakistán en que el trato especial y diferenciado no era una concesión sino un "derecho" otorgado a los países en desarrollo Miembros de la OMC. Formaba parte íntegra de sus derechos y obligaciones en el marco de los Acuerdos de la OMC. A este respecto, una de las formas de hacer que las disposiciones obligatorias sobre trato especial y diferenciado fueran más eficaces y operativas era dejar claro que todos los países en desarrollo podrían acogerse a estas disposiciones obligatorias. Se han registrado casos de aplicación selectiva de las disposiciones obligatorias, es decir un uso discriminatorio de las disposiciones que significaba una privación de los derechos de los países en desarrollo Miembros. Segundo, coincidían con el representante de la India en que existían formas de modificar los Acuerdos de la OMC con el fin de hacer que las disposiciones sobre trato especial y diferenciado fueran más efectivas y operativas, entre otras cosas, por ejemplo, recurriendo a una decisión del Consejo General. Por

consiguiente, acogían positivamente la distribución de la lista elaborada por la India. Era posible hacer que las disposiciones sobre trato especial y diferenciado en sí fueran más efectivas y operativas. Pero si al mismo tiempo no se les daba carácter obligatorio, su aplicación continuaría siendo controvertida. Por último, resultaría útil que el Comité identificara las disposiciones no obligatorias en las que la utilización del futuro simple del verbo principal (en inglés "shall") bastaría para hacer que fueran efectivas y operativas. Coincidiendo con lo que había dicho la representante de Indonesia de que el cambio no debía limitarse a modificaciones del texto sencillas y legalistas, su delegación paralelamente aceptaba que podía darse el caso en que una modificación sencilla de la formulación bastara para hacer que una disposición fuera operativa y efectiva. Al mismo tiempo, también reconocía que había muchos casos en los que sería preciso proceder a una reformulación más profunda de las disposiciones. Reconocían que en relación a esas cuestiones, las contribuciones de algunos de los otros Comités constituirían una adición útil a la labor del CCD en Sesión Extraordinaria. Por consiguiente, acogían favorablemente tales informes.

15. La representante de Santa Lucía compartía las opiniones expresadas por otros países en desarrollo con respecto a la estructura del debate. En respuesta a la pregunta del Presidente sobre si la cuestión era hacer que las disposiciones fueran más efectivas u obligatorias, su delegación opinaba que lo decisivo era la efectividad, señalando a la vez, sin embargo, que la efectividad de una disposición podía aumentarse dándole carácter obligatorio. Sin embargo, la oradora compartía también la dificultad, señalada por la representante de Venezuela y de otros países, de disociar las dos ideas. Por ejemplo, en el documento WT/COMTD/W/77/Rev.1/Add.1/Corr.1, el párrafo 1 del artículo 27 del Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias figuraba como una disposición no obligatoria. Este artículo era una declaración general en la cual los Miembros reconocían que las subvenciones desempeñaban un papel importante en los programas de desarrollo económico de los países en desarrollo Miembros. Ésta, en su opinión, era una declaración de hecho. Era un reconocimiento, ya expresado en los Acuerdos de la Ronda Uruguay, que debía formar parte de todas las deliberaciones, en el CCD en Sesión Extraordinaria así como en el Grupo de Negociación sobre las Normas, sobre la cuestión de cómo hacer que el trato especial y diferenciado fuera más efectivo. Su delegación, con la esperanza de cumplir con el plazo de julio, aún expresaba su preferencia por un enfoque completo que permitiría que se celebraran debates sobre los medios tanto técnicos como sustantivos de hacer que el trato especial y diferenciado fuera más efectivo.

16. El representante de Cuba expresó que el párrafo 44 de la Declaración Ministerial de Doha fue adoptado por los Ministros debido a que aceptaban la necesidad de dar un reconocimiento más sólido al trato especial y diferenciado en las normas de comercio internacional. Por esta razón deseaban que las disposiciones sobre trato especial y diferenciado fueran más precisas, efectivas y operativas. Su delegación coincidió con la representante de Santa Lucía en que la voluntad política de los países desarrollados era esencial para que estas disposiciones tuvieran éxito, en especial para integrarlas en un programa de desarrollo más amplio. La oradora continuó sosteniendo que no tenía mucho sentido decidir qué disposiciones debían ser obligatorias si no existía un entendimiento real de las "necesidades" y "derechos" básicos de los países en desarrollo Miembros. Como ya había señalado el representante del Pakistán, los países en desarrollo tenían derecho a recibir un trato especial y diferenciado como parte de un programa de desarrollo variado y de múltiples estratos en el marco de las relaciones internacionales. La oradora continuó poniendo de relieve, sin embargo, que aun cuando se había demostrado la voluntad política mediante la modificación de esas normas, era importante que se reflejaran en las políticas comerciales de los países desarrollados. En muchos casos, aun cuando las normas eran vinculantes, la aplicación de las políticas comerciales era discriminatoria y limitaba el acceso a los mercados por razones económicas y también políticas. Así pues, era preciso un compromiso verdadero y firme para cambiar o enmendar la situación actual. Coincidían con el representante de la India en que, además de las opciones presentadas en el documento WT/COMTD/W/77/Rev.1/Add.1, también debía tenerse la posibilidad de adoptar decisiones en el Consejo General o la Conferencia Ministerial. Ello permitiría que el CCD en Sesión Extraordinaria

empleara una tercera vía para asegurar de que se dispense un trato especial y diferenciado efectivo a los países en desarrollo.

17. Con respecto a asegurar la efectividad del trato especial y diferenciado, el representante de Djibouti se preguntaba si los Miembros estarían o no preparados para introducir nuevas medidas. Si la respuesta fuera afirmativa, sería importante asegurarse de que estas medidas fueran más efectivas para los países en desarrollo. Además, el orador preguntó de qué manera los Miembros y la Secretaría podrían asegurar un consenso con respecto a un tratamiento como éste que, de hecho, respondiese de forma efectiva a las necesidades de desarrollo de los países en desarrollo. Lo importante no eran los acuerdos ni las propias normas, sino más bien la voluntad política. El orador terminó preguntando de qué modo podría aplicarse con efectividad la voluntad política cuando los propios Miembros no compartían las mismas opiniones sobre la cuestión del trato especial y diferenciado.

18. El representante de las Comunidades Europeas dijo que su delegación seguía estando interesada en el éxito de la labor debido al gran alcance de sus consecuencias. El orador esperaba con interés un debate constructivo sobre cómo hacer que el trato especial y diferenciado fuese más efectivo y operativo, y la posibilidad de darle carácter obligatorio. El orador coincidió con la opinión de que el objetivo fundamental era la efectividad. Ahora bien, era preciso que el CCD en Sesión Extraordinaria primero abordara la cuestión de cómo dar carácter obligatorio a las disposiciones sobre trato especial y diferenciado ya que para los países en desarrollo esta cuestión tenía la máxima prioridad. Su delegación estaba preparada para examinar los cambios introducidos a los que se habían concertado anteriormente, aunque preferirían tratar la situación en el estado actual. El orador estaba desconcertado por la observación formulada por el representante de la India con respecto al papel potencial de las decisiones. El orador aclaró, al respecto, que el documento WT/COMTD/W/77/Rev.1/Add.3 ya contenía dos maneras posibles de dar carácter obligatorio a las disposiciones no obligatorias. Este documento se limitaba al tratamiento de las disposiciones obligatorias y no obligatorias, sin embargo, y no abordaba realmente la cuestión de la efectividad. Resultaba evidente que aún quedaba por tomar una decisión sobre esta cuestión. La transformación de las disposiciones no obligatorias en disposiciones obligatorias, sin embargo, en el mejor de los casos era una respuesta limitada. El orador recordó que la cuestión radicaba más en la efectividad, aunque esto en sí no podía abordarse en el contexto de si dar o no carácter obligatorio a las disposiciones no obligatorias. Ahora bien, la verdadera tarea del CCD en Sesión Extraordinaria era ir avanzando mediante el examen de disposiciones concretas. El orador acogió favorablemente la declaración del representante de la India de que aportaría más detalles cuando se examinasen las disposiciones concretas. Sólo cuando se supiera lo que era o lo que no era posible surgiría la cuestión de la "forma" de ratificación. Un debate sobre la "forma" sin la "sustancia" no tenía sentido. Su delegación esperaba con interés recibir la mayor cantidad posible de propuestas precisas, pero al mismo tiempo exhortó a las delegaciones a tener presente que el plazo estaba acercándose a grandes pasos.

19. El Presidente reconoció que en la primera reunión se había llevado a cabo un intercambio general de puntos de vista interesante y útil. El orador expresó su acuerdo en que existía la necesidad de adoptar disposiciones específicas que les permitieran debatir concretamente las cuestiones de efectividad y de obligatoriedad y no obligatoriedad de las disposiciones.

20. El representante de Zambia coincidió con la mayoría de lo que habían dicho sus colegas de otros países en desarrollo. A la luz de esas observaciones, así como de las formuladas por los Estados Unidos y las Comunidades Europeas, el orador se preguntaba si la reunión debía tener por finalidad la adopción de decisiones en tres esferas. Primero, qué hacer con las disposiciones sobre trato especial y diferenciado que estaban comprendidas en las categorías iii) (flexibilidad de los compromisos), y iv) (períodos de transición) como figuran en el documento WT/COMTD/W/77/Rev.1/Add.1. Segundo, tomar una decisión sobre la lista unificada de las disposiciones obligatorias y no obligatorias sobre trato especial y diferenciado que estaba en curso de examen. Tercero, si debía emprenderse un

examen, esencialmente en relación con la labor del CCD en Sesión Extraordinaria, respecto a la distribución de tareas a los otros órganos, incluidos los órganos de negociación, y prestando especial atención a las esferas de competencia apropiadas. El orador coincidió con el representante de las Comunidades Europeas en que, para que pudieran avanzar rápidamente con miras a respetar el plazo, quizá convendría revisar y simplificar las siguientes clasificaciones: primero, examinar las disposiciones sustantivas sobre trato especial y diferenciado; segundo, examinar las disposiciones de procedimiento y las relacionadas con la información; tercero, examinar las disposiciones sobre cooperación técnica; y, cuarto, examinar las disposiciones relacionadas directamente con los países menos adelantados. La labor podría concentrarse en las disposiciones sustantivas así como en las relacionadas con los países menos adelantados.

21. El representante de Chile señaló que uno de sus colegas había expresado que el trato especial y diferenciado era un "derecho" de los países en desarrollo. Sin embargo, él lo entendía de otro modo. El trato especial y diferenciado era más bien una "necesidad". Era la expresión de normas que establecían un trato más flexible en favor de los países en desarrollo. De no contar con esa flexibilidad, los países en desarrollo no podrían participar plenamente en el sistema multilateral de comercio. Los principios se consagraban en derechos y obligaciones, y a juicio del orador lo que era de vital importancia era la "necesidad" que se tenía de dichas disposiciones. Esta "necesidad" venía antes que el "derecho" a tales medidas. Existía un cierto número de cuestiones relacionadas con el trato especial y diferenciado, muchas de las cuales se referían a un mejor acceso a los mercados de los productos de los países en desarrollo. Otras medidas quizá aumentarían la flexibilidad mediante exenciones temporales de ciertas responsabilidades u obviando la aplicación de determinadas restricciones comerciales durante un período de tiempo dado. El orador dijo que se había tocado el tema de la distinción posible entre efectividad y obligatoriedad. En otras palabras todo lo que era obligatorio no necesariamente era efectivo. Sin embargo, para que una disposición fuera efectiva, en opinión de su delegación, primero tenía que ser obligatoria. Ahora bien, aunque podría decirse que dar carácter obligatorio a una disposición era necesario, no era una condición suficiente para hacerla efectiva. Sencillamente, hacerla obligatoria solía no bastar para que una disposición fuera plena y realmente efectiva. El orador se preguntó qué más se necesitaba para asegurarse de que una disposición fuera efectiva, advirtiendo al mismo tiempo que el CCD en Sesión Extraordinaria debía tener cuidado sobre el modo en que procuraría hacer que determinadas disposiciones fueran más efectivas. El orador citó el ejemplo de la mejora del acceso a los mercados. El CCD en Sesión Extraordinaria podría, sugirió, promover mejoras sustanciales del trato del Sistema Generalizado de Preferencias (SGP) para los productos de los países en desarrollo. Si bien esta medida parecía sencilla, concreta y efectiva, acarreaba peligros que era preciso considerar más detenidamente. Hacía un par de años, el orador había visto algunas cifras que ilustraban que el trato del SGP solía beneficiar únicamente a unos cuantos países en desarrollo. Tampoco era una mera coincidencia si dichos países en desarrollo eran más bien los más grandes o más industrializados. Así pues, la mejora del acceso a los mercados mediante el SGP constituía un riesgo de mejorar proporcionalmente el acceso de unos cuantos países en desarrollo, en perjuicio de muchos otros que no contaban con una capacidad de producción comparable que les permitiera aprovechar las ventajas del pleno acceso a los mercados. El orador coincidió con el representante del Paraguay en que las medidas sobre trato especial y diferenciado debían aplicarse de un modo no discriminatorio entre los países en desarrollo. Debía procurarse evitar beneficiar a algunos en detrimento de otros, habida cuenta de que lo que a veces parecía muy sencillo podría en realidad ser sumamente complejo. Así pues, la mejora de la efectividad de estas medidas se debía considerar muy detenidamente. El orador también hizo referencia a las disposiciones que otorgaban un nivel básico de flexibilidad en el campo de las subvenciones, así como a las subvenciones que podrían establecerse por un período estrictamente temporal. Estas cuestiones se habían debatido extensamente con anterioridad. Algunos países en desarrollo en esa etapa habían manifestado su deseo de una mayor flexibilidad. Lo que su propia delegación había señalado en esa oportunidad, junto con otras, era que los Miembros debían ser prudentes. Si se concedía a algunos países en desarrollo, o incluso a todos, el derecho de subvencionar sus exportaciones, ese derecho podría, de hecho, ser perjudicial para otros países en

desarrollo que quizá se sintieran desplazados de ciertos mercados, con lo cual sus industrias sufrirían. Así, si bien una mayor flexibilidad que permitiera las subvenciones a la exportación quizá realmente mejorara la efectividad, paralelamente debía reiterarse que lo que parecía bastante sencillo no necesariamente estaba desprovisto de consecuencias. Tal decisión, por ejemplo, tal vez crearía condiciones en las cuales determinados países en desarrollo se beneficiarían mientras que las perturbaciones y perjuicios dimanantes podrían ir en detrimento de los intereses de otros países en desarrollo. Su intención era ilustrar las posibles complejidades de la cuestión antes de introducir un tercer elemento. Estas medidas sobre trato especial y diferenciado no sólo debían ser efectivas y obligatorias. También debían estar formuladas de tal forma que no creasen condiciones que vayan en detrimento de otros países en desarrollo. El orador luego pidió una aclaración con respecto a la declaración del representante de la India, quien primero había hecho referencia a las enmiendas, segundo a la interpretación autorizada, y por último había señalado la posibilidad de remitirse a decisiones adoptadas por el Consejo General o una Conferencia Ministerial. Una decisión del Consejo General o de la Conferencia Ministerial, tal como el orador lo entendía, era la expresión de la voluntad colectiva de los Miembros. Esta expresión de la voluntad colectiva exigía una interpretación autorizada o una enmienda. El orador se preguntaba si quizá no se habían mezclado dos cuestiones de fondo con una tercera de forma. El penúltimo punto que tocó abordaba la necesidad de una aclaración de las disposiciones. Su preocupación era que las negociaciones ya estaban en curso en ciertas esferas y que era preciso que los Miembros se aseguraran de que se estuvieran introduciendo disposiciones efectivas sobre trato especial y diferenciado en el marco de ese conjunto de negociaciones. El orador no estaba seguro de si las disposiciones sobre trato especial y diferenciado en la esfera de la agricultura, por ejemplo, podrían o no debatirse en el CCD en Sesión Extraordinaria o negociarse en otros foros. Era preciso que la labor del CCD en Sesión Extraordinaria fuera lo más eficaz posible y que se evitaran superposiciones y duplicaciones de esfuerzos. El orador pidió al Presidente que diera una orientación sobre la manera en la que debían proceder en el futuro. Por último, el orador observó que la documentación preparada reflejaba un cierto número de cuestiones existentes sobre trato especial y diferenciado. Lo que a continuación era preciso considerar era, primero, si podrían haberse dado o no otras circunstancias en que los países tal vez hubieran precisado mayor flexibilidad de un tipo o de otro, y segundo, si se precisaba o no de un tipo distinto de trato especial y diferenciado que o bien no existía en el marco de las disposiciones actuales o que había demostrado su insuficiencia en el pasado. El CCD, en Sesión Extraordinaria, al abordar estas cuestiones, podría establecer la manera en que podrían mejorarse las disposiciones existentes e igualmente si se precisaba o no de nuevas disposiciones.

22. El Presidente manifestó que las observaciones formuladas por el representante de Chile nuevamente hacían referencia al debate anterior sobre la pregunta fundamental de si las disposiciones sobre trato especial y diferenciado eran un "derecho" o una "necesidad". Con respecto a la interesante pregunta de si la obligatoriedad era o no esencial, el orador se preguntaba si representaba una condición necesaria pero no suficiente para la efectividad. Esta opinión presuponía que debía darse carácter obligatorio a todas las disposiciones. Ello a su vez tenía consecuencias sobre la mejor manera de enfocar la labor en sí, habida cuenta de que parte de la tarea del primer tramo de la labor era identificar las disposiciones no obligatorias a las que debía dárseles carácter obligatorio (WT/COMTD/36). Ahora bien, el concepto de que una disposición, para que fuera efectiva tenía que ser obligatoria, planteaba la pregunta de si a la postre debían subsistir las disposiciones no obligatorias. Esta era una pregunta sobre la que los Miembros debían reflexionar. Con respecto a la pregunta de si el trato especial y diferenciado era un derecho político, un derecho moral y/o un derecho jurídico, la cuestión de la obligatoriedad tal vez tuviera consecuencias pertinentes. Si se trataba de un derecho jurídico quizá hubiera algunas consecuencias lingüísticas y esto era algo en lo que los Miembros debían reflexionar. También era preciso abordar la cuestión de la no discriminación planteada por un cierto número de oradores, incluido el representante del Paraguay. El CCD en Sesión Extraordinaria, en su propuesta de plan de trabajo, había programado su labor específicamente hasta julio de 2002 según la decisión de aplicación. Esta decisión le daba un mandato específico para examinar las disposiciones sobre trato especial y diferenciado con respecto a

si se les debía o no dar carácter obligatorio y, por consiguiente, al mismo tiempo, hacerlas más efectivas. También se reconocía en el proyecto de plan de trabajo, que aún estaba por adoptar, que existían otros elementos que debían considerarse. Entre otros, el examen de las disposiciones sobre trato especial y diferenciado con respecto a la estructura de las normas de la OMC y juntos, estos elementos representaban una visión progresista a la cual el CCD en Sesión Extraordinaria precisaría volver después de julio de 2002. Anteriormente tenía un mandato limitado a un período específico que le exigía informar al Consejo General para julio de 2002 sobre la labor realizada de conformidad con el mandato otorgado en la Decisión sobre las cuestiones y preocupaciones relativas a la aplicación, adoptada en Doha. La estructura de su proyecto de plan de trabajo les permitía lograr la presentación de su informe dentro del plazo dado. Después de julio de 2002, habría otros aspectos del mandato que sería preciso examinar, con respecto a elementos específicos del plan de trabajo. Los representantes de la India y de las Comunidades Europeas habían planteado algunas preguntas con respecto a si debían o no establecer una distinción entre las decisiones adoptadas por la Conferencia Ministerial o el Consejo General, y las interpretaciones autorizadas y las enmiendas. En base a la recopilación del texto de la Secretaría que figuraba en el documento WT/COMTD/W/77/Rev.1/Add.3, una interpretación autorizada era un entendimiento o reforzamiento de lo que ya existía y de hecho no cambiaba de forma efectiva la formulación de la disposición. Para cambiar la formulación de una disposición, se requeriría una enmienda. Así pues, la cuestión, tal como lo sugirió la delegación de la India, y también las Comunidades Europeas y Chile, era que una decisión ministerial o una decisión del Consejo General podría constituir otro medio posible para introducir un cambio efectivo sobre la base de la labor del CCD en Sesión Extraordinaria.

23. El representante de China dividió las disposiciones en dos categorías. La primera categoría contenía los preámbulos de los distintos Acuerdos. Si bien éstos eran no obligatorios se les podía dar carácter obligatorio en caso necesario. Sin embargo, no era suficiente dar carácter obligatorio a las disposiciones no obligatorias, puesto que las disposiciones obligatorias no necesariamente eran precisas, efectivas y operativas. La segunda categoría de disposiciones comprendía las disposiciones operativas en distintos Acuerdos de la OMC. En opinión de la delegación de China, la labor debía concentrarse en la segunda categoría. El representante de China señaló que los Acuerdos actuales contenían muchas disposiciones sobre trato especial y diferenciado. Sin embargo, después de leerlas, su delegación tenía la impresión de que se trataba esencialmente de cláusulas "del máximo empeño" y que continuarían siéndolo aun si se les daba el carácter obligatorio mediante el empleo del futuro simple del verbo principal (en inglés "shall"). Algunas se aplicaban muy mal y, respecto a otras, sería preciso traducirlas en medidas y disposiciones más específicas y estrictas. Tales enmiendas eran particularmente necesarias en lo que a la segunda categoría de disposiciones se refería. Estos párrafos debían someterse a una "cirugía", si se deseaba hacer que las disposiciones fueran más precisas, efectivas y operativas. Algunas sólo precisaban operaciones menores mientras que otras requerían una "cirugía" mayor. Era particularmente importante que todos los artículos y disposiciones relativos al trato especial y diferenciado se examinaran detenidamente sobre la base de los documentos facilitados por la Secretaría. De ser necesario, se podría dar carácter obligatorio a las disposiciones no obligatorias, se podrían hacer más específicos los textos no específicos y, en general, se podrían reforzar las medidas de modo que los Miembros pudieran aplicarlas de forma más efectiva. Así, las disposiciones sobre trato especial y diferenciado serían más útiles y significativas para los países en desarrollo.

24. El Presidente agradeció al representante de China, en especial por la sugerencia de enfocar la labor sobre la base de la selección y la identificación de aquellas disposiciones que era preciso modificar antes de someterlas a las "operaciones" necesarias.

25. El representante de Egipto dijo que, a su entender, se suponía que el CCD en Sesión Extraordinaria debía estudiar las formas de hacer que las disposiciones sobre trato especial y diferenciado fueran operativas y efectivas. Este era el objetivo al que apuntaban. Si lograrlo implicaba la transformación de todas las disposiciones en "obligación de resultado", "obligación de

comportamiento" o una "interpretación autorizada de las disposiciones", entonces habría que hacerlo. Pero en todos los casos la labor debía empezar. El orador coincidió con el representante de las Comunidades Europeas en que el CCD en Sesión Extraordinaria debía empezar lo antes posible examinando las cuestiones una por una. Por otro lado, los debates sobre los aspectos más esotéricos del plan de trabajo debían concluirse lo más rápido posible. El orador propuso que una manera de avanzar sería quizá dividir la labor en función de los Acuerdos de la OMC. Así pues unas cuantas sesiones posteriores podrían consagrarse a acuerdos específicos. Por último, el orador coincidió con las preocupaciones expresadas por el representante de Chile con respecto al peligro de estar realizando por duplicado la labor que estaba llevándose a cabo en otros órganos de la OMC, pese a que el CCD en Sesión Extraordinaria estuviera examinando primordialmente las disposiciones existentes sobre trato especial y diferenciado. Si bien la mayor parte de la labor que estaba realizándose en otros órganos estaba centrada en las disposiciones futuras sobre trato especial y diferenciado, la única excepción posible a esta regla era la sección sobre las Normas. El CCD en Sesión Extraordinaria debía entonces intentar coordinar con el Grupo de Negociación sobre las Normas, con el fin de evitar la duplicación de esfuerzos. Las cuestiones restantes sobre trato especial y diferenciado debían abordarse en el CCD en Sesión Extraordinaria.

26. El Presidente agradeció al representante de Egipto y recordó que en la documentación de antecedentes figuraban varias listas de disposiciones obligatorias y no obligatorias. Éstas podían ser utilizadas por los Miembros que desearan preparar sus propias contribuciones sobre las cuestiones que quisieran que se aborden. Las contribuciones de los Miembros podrían luego servir de base para los procedimientos del CCD en Sesión Extraordinaria. Los Miembros tenían primero, como una etapa importante y necesaria previa a una labor más específica, que decidir qué disposiciones deseaban que fueran tratadas con prioridad.

27. El representante de la Argentina, en respuesta a las observaciones hechas por la representante de Venezuela sobre el párrafo 2 del artículo 10 del Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias dijo que su delegación estaba interesada en el hecho de que la frase comenzara así: "Cuando el nivel adecuado de protección sanitaria o fitosanitaria permita ...". Una posibilidad, por consiguiente, sería definir las circunstancias en las que esta condición daría un margen que permitiera un plazo más largo para la aplicación. El orador continuó indicando que no debían introducirse medidas que pudieran ir en detrimento de los países en desarrollo. Su delegación apoyaba plenamente el punto de vista del representante de Chile con respecto a las medidas que podían perjudicar a otros países en desarrollo. El orador agregó que también había que asegurarse de que la labor del CCD en Sesión Extraordinaria no socavara los resultados de otras negociaciones en curso. Por último, el orador manifestó su reconocimiento por la intervención del Paraguay sobre la importancia de la no discriminación entre los países en desarrollo. El orador destacó que la Cláusula de Habilitación figuraba en la página 6 del documento WT/COMTD/W/77/Rev.1/Add.3 como una medida no obligatoria. Sin embargo, haciendo referencia en especial a la nota de pie de página 7, el orador estimaba que la manera en que se aplicaba la Cláusula de Habilitación sugería, en realidad, que era obligatoria. Si la Cláusula de Habilitación se aplicara de esta manera, tendría que ser generalizada, no recíproca y no discriminatoria. La Cláusula de Habilitación protegería entonces a los países en desarrollo de las preferencias, que de lo contrario exigirían que los países en desarrollo respetaran condiciones específicas, relacionadas con el medio ambiente o la propiedad intelectual.

28. El representante del Senegal, con respecto al debate relativo a dar carácter obligatorio a las disposiciones sobre trato especial y diferenciado, pensaba que no sólo era una cuestión de contar con disposiciones que fueran obligatorias, sino que también fueran efectivas y operativas. En la medida que la OMC se basaba en el principio de derecho y procedimiento, era preciso contar con disposiciones que fueran obligatorias, entre otras cosas, mediante el uso del futuro simple del verbo principal (en inglés "shall"). Dando como ejemplo el artículo 66 del Acuerdo sobre los ADPIC, el orador dijo que este párrafo había sido sometido a extensos debates pero que hasta la fecha todavía no se había aplicado de forma plena y efectiva. En el texto en inglés este párrafo contenía la palabra

"shall". El orador pensaba, por consiguiente, que se tenía que dar preeminencia a los criterios de efectividad y operatividad. La manera en que la mayor parte de las disposiciones sobre trato especial y diferenciado, en particular en relación con la asistencia técnica, se aplicaban con respecto a los países menos adelantados y a los países en desarrollo en general indicaba que era preciso realizar mayores esfuerzos para hacer que la legislación de esos países fuera compatible con los Acuerdos de la OMC. En el interés del desarrollo, las disposiciones también debían facilitar la cooperación multilateral para con esos países. Para su delegación el problema central del trato especial y diferenciado residía en la posibilidad de prestar asistencia técnica a países concretos para que respondan a la oferta de exportación. Al examinar la Declaración de Marrakech, que a menudo servía de marco para el trato especial y diferenciado, los Ministros habían exigido que los resultados fueran más favorables a los países en desarrollo y, en particular, con respecto a la situación especial de los países menos adelantados. Los Ministros reconocieron la importancia de aplicar estas medidas a los países menos adelantados con la finalidad de facilitar y sostener las posibilidades que se les ofrecía en las esferas del comercio y la inversión. Una razón para adherirse a la OMC debía ser que se permita la inversión y el desarrollo de las capacidades. A la hora de considerar los principios fundamentales de la asistencia multilateral en el seno de la OMC, se les encontraba en textos como el del trato nacional y la transparencia: disposiciones que estaban sujetas a normas precisas en los distintos Acuerdos de la OMC. El trato especial y diferenciado también era un principio fundamental del comercio multilateral. Estaba diseñado para permitir que los países en desarrollo tuvieran los mismos beneficios que los países desarrollados. Su delegación, por consiguiente, esperaba que la aplicación de las negociaciones y, en especial, la aplicación concreta del trato especial y diferenciado, ayudaría a los países en desarrollo, en particular a los países menos adelantados, a sacar provecho de la globalización y el comercio mundial. Esta era la oportunidad que tenían para compensar la falta de equilibrio en el comercio mundial. Por último, su delegación invitó a los Miembros a que examinaran los medios de que la UNCTAD tuviese mayor participación en su labor, ya que el trato especial y diferenciado se había originado en la UNCTAD y este organismo podría ayudar a orientar la dirección que tomaría en el futuro. Esto haría que las disposiciones sobre trato especial y diferenciado fueran más operativas y efectivas en favor de los países en desarrollo.

29. El representante de México deseaba compartir varias preocupaciones, en particular en relación al modo en que los debates podrían evolucionar sobre este delicado e importante tema. El orador sentía que antes de que se celebrara algún debate sobre las consecuencias jurídicas de que se efectúe una enmienda de alguna disposición, era importante que se definieran de forma más clara los objetivos que el CCD en Sesión Extraordinaria deseaba alcanzar. Naturalmente era preciso distinguir entre los principios jurídicos y aquellos elementos que resultaban económicamente convenientes. El orador opinaba que debía darse prioridad a los aspectos económicos del trato especial y diferenciado. Habida cuenta de que todos los documentos no tenían el mismo valor, el Comité tenía que establecer prioridades en su labor. Con respecto a los elementos que no valía la pena debatir, el orador sugirió que había ciertos principios fundamentales que permitirían que el CCD en Sesión Extraordinaria, al leer los documentos, pudiera establecer una jerarquía de los distintos temas relacionados con el trato especial y diferenciado. Estos objetivos debían abarcar en primer lugar, como lo expresó el representante del Paraguay, una mayor participación de los países en desarrollo en el sistema multilateral de comercio. El orador no veía cómo podría promoverse la inversión en aquellos países que no tuvieran disciplinas. Si bien existía un plan que contenía distintas disciplinas con "objetivos de desarrollo", el orador no podía entender de qué modo podría concretarse la inversión sin normas ni disciplinas. Segundo, una de las ventajas del sistema multilateral de comercio era que permitía que los Miembros disciplinaran a los grupos de interés de sus propios países con el objeto de brindar mayores beneficios a los consumidores. Tercero, en regla general, los Miembros debían entender que se les exigía que permitieran el acceso. Si todo lo que se esperaba de ellos era que buscaran exenciones a sus obligaciones mediante el trato especial y diferenciado, no resultaba evidente de qué manera esto alentaría a los países más grandes a abrir más sus mercados a los países en desarrollo. Por último, era esencial que el CCD en Sesión Extraordinaria llevara a cabo la tarea de ordenar por prioridad la lista de disposiciones que debía examinar. Esto también facilitaría el establecimiento de

un calendario en los próximos meses que contenga una base importante y concreta para el examen. Así, los Miembros podrían celebrar debates sobre la base de dicho calendario en preparación para la próxima reunión Ministerial.

30. La representante de los Estados Unidos compartía con Chile la opinión de que uno de los objetivos del trato especial y diferenciado era el establecimiento de disposiciones más flexibles para los países en desarrollo que les permitieran participar plenamente en el sistema multilateral de comercio. Se había consagrado mucha energía a la tarea de armonizar todas las disposiciones actuales, ya que como la mayoría convenía no existía un modelo único y las disposiciones debían encerrar la flexibilidad adecuada para responder mejor a las necesidades específicas de algunos Miembros concretos. A su delegación le preocupaba, sin embargo, la efectividad de las disposiciones. Estimaba que si la reunión examinaba más de cerca la manera en que las disposiciones se habían utilizado realmente, se captaría mejor lo que no marchaba bien. La oradora continuó observando que la "voluntad política" tendía a cobrar impulso cuando los Miembros entendieran claramente necesidades concretas. También había habido casos, dijo, en los que algunas disposiciones sobre trato especial y diferenciado se habían elaborado y tratado más profundamente en el contexto de la aplicación. Por ejemplo, el trabajo realizado respecto al párrafo 4 del artículo 27 en la esfera de las subvenciones. La oradora hizo hincapié en que los Miembros habían acordado en la Decisión sobre las cuestiones y preocupaciones relativas a la aplicación en que la labor sobre trato especial y diferenciado se llevaría adelante sin perjuicio de la labor realizada en materia de aplicación de los Acuerdos de la OMC en el Consejo General y en otros consejos y comités. Así pues, el CCD en Sesión Extraordinaria debía tener cuidado para no hacer esfuerzos por duplicado con respecto a negociaciones que se estaban celebrando en otros órganos. Nuevamente, sobre la cuestión de la "voluntad política", varios Ministros se habían reunido recientemente en Monterrey y habían hecho hincapié en la importancia de la liberalización del comercio como elemento fundamental de la estrategia de desarrollo de un país. La promoción activa de las exportaciones para atraer la inversión extranjera directa podría revelarse como un apoyo crucial para las políticas de desarrollo. Su delegación también esperaba que la labor del CCD en Sesión Extraordinaria se concentrara. No debía producirse un examen dilatado sobre si debían emplearse las formas verbales compuestas con el auxiliar "deber" en futuro (en inglés "should") o el futuro simple del verbo principal (en inglés "shall"). Si se modificaba la palabra "shall", por ejemplo en las disposiciones sobre asistencia técnica, su delegación quizá tuviera problemas con algunos de los instrumentos presupuestarios de su Gobierno a la hora de prestar dicha asistencia. Así pues, en algunos casos no se trataba realmente de una cuestión de "voluntad política". Más bien las cuestiones estaban relacionadas con la competencia y el equilibrio entre los diversos grupos de intereses, cuando al mismo tiempo se procuraba un objetivo general común, principalmente la mayor integración de los países en desarrollo en el sistema multilateral de comercio. Su delegación acogía favorablemente algunas de las ideas propuestas respecto a los posibles enfoques de estas cuestiones. La oradora sugirió que, si adoptaba un enfoque de trabajo sobre la base de cada Acuerdo, esto debía hacerse en el contexto de la utilización y la efectividad de estas disposiciones. También era importante examinar lo que se precisaba para poner en práctica los resultados de dicho examen. La oradora coincidió con otras delegaciones en que "la forma" viniera después de "la sustancia" de estas cuestiones. Su delegación estimaba que las observaciones formuladas por el representante de la India con respecto a la forma probablemente mejoraban lo que ya se había facilitado en el documento de la Secretaría. Los Miembros habían recibido del representante de la India una forma más elaborada de los distintos métodos que podían utilizarse para llevar a cabo todo lo que se hubiera decidido y acordado en el contexto de sus debates.

31. La representante de Colombia señaló cuatro puntos. Primero, la oradora compartía el pragmatismo de los representantes de Egipto y de las Comunidades Europeas acerca de la labor que el Comité debía llevar adelante. Segundo, había múltiples enfoques sobre trato especial y diferenciado con respecto a su alcance y objetivos y, por lo tanto, era importante que este tema fuera recogido correctamente en las actas de la reunión. Ni las disposiciones ni el preámbulo ni la Cláusula de Habilitación debían formar parte de alguna de las categorías clasificadas como no obligatorias.

Tercero, varios representantes habían hablado sobre la funcionalidad del trato especial y diferenciado y el multilateralismo en el seno de las políticas internas de países Miembros concretos con respecto, por ejemplo, a lograr atraer la inversión o cumplir otros tipos de objetivos. Naturalmente, existían distintos enfoques y perspectivas en relación con este importante tema pero no debía permitirse que el debate se dilatará indefinidamente. Por último, su delegación estimaba que para que el CCD en Sesión Extraordinaria avanzara en su labor, debía continuar con su plan de trabajo actual y respetar los plazos convenidos con respecto a toda disposición que se pudiera mejorar.

32. La representante de Barbados pensaba que el debate había sido fructífero, al menos en parte, porque había constatado una interactividad. Su delegación compartía la opinión de que para el CCD en Sesión Extraordinaria lo que tenía importancia capital era determinar el nivel actual de efectividad de las disposiciones sobre trato especial y diferenciado, y luego proceder a elevarlo. Estos debían ser su meta y su objetivo primordiales. La oradora manifestó que Barbados compartía, respecto a esta cuestión, el punto de vista manifestado por la representante de los Estados Unidos de que no había un modelo único que se adaptara a todos. Su delegación estimaba que esto debía adoptarse como uno de los principios orientadores del CCD en Sesión Extraordinaria en su labor para hacer que las disposiciones sobre trato especial y diferenciado fueran más efectivas y operativas.

33. El representante de la India pidió una aclaración al Presidente con respecto a su declaración introductoria y respondió a algunas de las observaciones que se habían hecho desde su intervención anterior. El Presidente había descrito el plan de trabajo como un proyecto de plan de trabajo y al mismo tiempo había preguntado si el CCD en Sesión Extraordinaria estaría en posición de adoptarlo. A su propia delegación le preocupaba de que en la reunión no se hubiera adoptado todavía un plan de trabajo, en especial porque las reuniones formales del CCD en Sesión Extraordinaria ya habían comenzado y el plazo era el 31 de julio de 2002. El orador también señaló las observaciones que se habían formulado sobre la efectividad y la obligatoriedad con respecto a la declaración del representante del Paraguay. Dar carácter obligatorio a una disposición era quizá el primer paso para hacerla efectiva. Ahora bien en la declaración de su delegación se había hecho referencia a las disposiciones sobre trato especial y diferenciado que la Secretaría había identificado en varios preámbulos y que, por la naturaleza misma del texto preambular, no se les podía dar carácter obligatorio. La reunión debía concentrarse más bien en hacer que esas disposiciones fueran efectivas. Con respecto a la tercera opción propuesta por su delegación, el representante de Chile se había preguntado si las otras dos opciones requerían de decisiones del Consejo General o de la Conferencia Ministerial. Sin embargo, esto no era lo que se había sugerido, habida cuenta de que las enmiendas de los acuerdos así como de la interpretación autorizada requerirían de la aprobación de todos los Miembros. En lo que respecta a dar carácter obligatorio a las disposiciones no obligatorias, el orador pensaba que sería conveniente que la División de Asuntos Jurídicos de la Secretaría examinara las tres opciones debatidas y luego informara al CCD en Sesión Extraordinaria si implicaban o no alguna jerarquía jurídica. De lo contrario, toda la labor sería infructuosa. En particular existía el riesgo de que, al término de la labor, se llegara a un acuerdo sobre una disposición para darse cuenta más adelante que seguía siendo igualmente inefectiva y no obligatoria. Por último, con respecto al punto señalado por el representante de Chile de que no se introdujeran medidas que pudieran ser perjudiciales para otros países, el representante de la India señaló que lo que se estaba tratando de lograr era simplemente mayor claridad. Una medida requería un ajuste bastante preciso para que cumpliera con el objetivo previsto. Su delegación iba a proponer un conjunto completo de nuevas medidas, no como parte de esta labor, sino a los respectivos Grupos de Negociación. El orador indicó al Presidente que presentaría las propuestas específicas cuando el Presidente lo invitara a hacerlo.

34. El Presidente sugirió que el representante de la India debía indicar de qué propuestas específicas se trataba. Con respecto a la referencia que se había hecho en relación con la adopción del proyecto de plan de trabajo y el calendario de reuniones, manifestó que como los Miembros recordarían, en la reunión informal no fue posible hacerlo. Esto se debía a que, pese a que la mayoría estaba de acuerdo, no se podía proponer la adopción del plan de trabajo y del calendario de reuniones

porque, en aquel momento, un Miembro no estaba de acuerdo. La situación desde entonces aparentemente no había variado. Por consiguiente, la reunión no estaba en condiciones de adoptar formalmente el plan de trabajo y el calendario de reuniones. El orador continuaría celebrando consultas y volvería a esta cuestión en una etapa ulterior.

35. El representante de la India dijo que la respuesta del Presidente había respondido parcialmente su pregunta pero deseaba saber cuál era la dificultad que subsistía para que el plan de trabajo no se aceptara, ya que esta cuestión se había examinado detenidamente en varias reuniones informales y, durante ninguna de ellas, el orador percibió alguna objeción seria con respecto al plan de trabajo sugerido por el Presidente. Ahora bien, si en realidad existía un problema que impedía que se adoptara el plan de trabajo del CCD en Sesión Extraordinaria, necesitaba saber cuál era.

36. El Presidente expresó que, en la reunión informal, el representante de las Comunidades Europeas había manifestado que, en aquel momento, no estaban en condiciones de aceptar el plan de trabajo y el calendario de reuniones que en opinión de su delegación formaban un todo único.

37. La representante de los Estados Unidos manifestó que ciertas observaciones formuladas por el representante de la India eran convenientes y llamaban a la reflexión. Su delegación deseaba emitir una reserva, sin embargo, sobre la solicitud que se había hecho a la Secretaría de que preparara una jerarquía jurídica. La documentación ya publicada había permitido a los Miembros que entablaran el debate y entregaran sus contribuciones de conformidad con el plan original. Los Miembros en Sesión Extraordinaria debían ahora apuntar a entablar un debate más sustancial.

38. El representante de las Comunidades Europeas dijo que sería lamentable que al término de la reunión las delegaciones no tuvieran una idea clara sobre la posición de su delegación. Estimaba que existía una cuestión reconocida por las delegaciones, que se había planteado en varias reuniones y que no era precisamente pertinente para la labor del CCD en Sesión Extraordinaria sino más bien para la labor de la OMC en su conjunto. A su delegación le preocupaba el hecho de que se estuvieran programando demasiadas reuniones y que esto también sucediera en otros Comités, en los que también se estaba debatiendo el número de reuniones que se iban a convocar. Con la finalidad de evitar que se produzca una situación en la que un plan de trabajo avance demasiado lejos sólo para constatar que su labor se ve obstaculizada por la de otros Comités, su delegación, antes de expresar su acuerdo, había decidido esperar hasta que le fuese posible estimar los resultados generales de esa situación. Con todo, su delegación no había tenido ningún problema en cumplir con la labor sustantiva del CCD en Sesión Extraordinaria. Sólo deseaba recordar a las delegaciones que había que equilibrar los intereses y el número de reuniones. Este problema aún se estaba tratando de resolver y el orador manifestó su optimismo con respecto a que, de hecho, sería resuelto por el CCD en Sesión Extraordinaria en su próxima reunión. Esta situación no tenía consecuencias sobre la labor sustantiva del CCD en Sesión Extraordinaria; su delegación no se oponía a la programación de las reuniones ni a la aplicación efectiva del plan de trabajo propuesto.

39. La representante de Sri Lanka compartía la mayoría de las observaciones formuladas por los países en desarrollo sobre la cuestión relacionada con el modo de proceder en la reunión para que las disposiciones sobre trato especial y diferenciado cobren más fuerza y sean plenamente operativas. Sus observaciones se referían a la solicitud del representante de la India así como a la reserva ulterior expresada por la representante de los Estados Unidos. Un aspecto del debate se había centrado en la preocupación de que ciertas disposiciones, pese a darles carácter obligatorio, tal vez seguirían siendo no efectivas. Una manera de hacerlas más operativas y efectivas era hacerlas obligatorias. Sin embargo, según la experiencia de su delegación, las disposiciones obligatorias no eran necesariamente efectivas debido a que algunas veces existían precedentes jurídicos en vigor relativos a esas disposiciones, que en principio eran bien aceptados. Asimismo, a veces existía flexibilidad en un Acuerdo que quedaba obsoleta por una disposición de otro Acuerdo más vinculante jurídicamente. Era preciso identificar esa prioridad jurídica. La oradora citó el ejemplo de la disposición de los

párrafos C y D del artículo XVIII del GATT de 1995. La flexibilidad incorporada a este Acuerdo no podía utilizarse debido a ciertas disposiciones de los Acuerdos de la OMC, como el Acuerdo sobre la Agricultura, por ejemplo, o el Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias. No podría entonces hacerse que estas disposiciones fueran efectivas. Su flexibilidad era anulada por otras disposiciones: era preciso identificar este tipo de peligro en cada caso. La oradora coincidió con el punto señalado por el representante de la India de que se precisaba de orientación por parte de la Secretaría, en particular de la División de Asuntos Jurídicos, con respecto a la efectividad potencial de estas disposiciones. Si bien no estaban seguros del tiempo que esto podía implicar, la necesidad de tal orientación era evidente. Su delegación estimaba que si la Secretaría concedía el tiempo suficiente, ellos podrían compilar un documento sobre este aspecto del trato especial y diferenciado que después se podría poner a disposición de todas las delegaciones.

40. El Presidente expresó que no tenía la impresión de que el representante de la India estuviera en realidad pidiendo a la Secretaría que examinara la efectividad de las disposiciones, puesto que esta tarea se estaba llevando a cabo en el Comité. El orador pensaba que el representante de la India en realidad estaba buscando una aclaración por parte de la Secretaría sobre la jerarquía jurídica de las diversas opciones disponibles, a saber, enmienda, interpretación autorizada o, como el propio distinguido representante lo había sugerido, una decisión ministerial o una decisión del Consejo General.

41. El representante de la India manifestó que lo que el Presidente había dicho era correcto, pero aclaró que las observaciones formuladas por la representante de Sri Lanka también habían tocado indirectamente esta misma controvertida cuestión.

42. El representante de Zambia se preguntaba por qué, ya que la intención clara era mejorar la labor del CCD en Sesión Extraordinaria, la clasificación sugerida por el representante de la India, y apoyada por su delegación, planteaba problemas para la representante de los Estados Unidos. Las cuestiones que se estaban debatiendo eran antiguas, aunque se precisaba agregar nuevos elementos al debate a medida que se avanzara en la labor. La sugerencia de la India era positiva. El orador deseaba saber por qué razón tenía una connotación negativa para los Estados Unidos.

43. La representante de los Estados Unidos se reservó el derecho de consultar más a fondo con su capital. Su delegación, dijo, había estado respondiendo a los documentos de la Secretaría. Habían hecho un par de observaciones sobre los documentos y, aunque no necesariamente aprobaban todo, reconocían que la Secretaría había hecho un esfuerzo sustancial a la luz de las solicitudes hechas por los Miembros. Deseaban mantener un enfoque sobre la base de las comunicaciones de los Miembros, respetando al mismo tiempo el material reunido por la Secretaría. Pero no deseaban estar pidiendo continuamente a la Secretaría que hiciera difíciles interpretaciones, en especial, cuando el hecho de dar carácter obligatorio a una disposición implicaba la interpretación lingüística de una u otra formas verbales ("*should*" o "*shall*" en inglés). El representante de Zambia había señalado algo útil en relación a la solicitud de la India de que se establecieran los puntos fundamentales relativos a los instrumentos con los que ya se contaba y la capacidad de éstos para respaldar el plan de trabajo acordado por los Miembros, una cuestión sobre la que se podría debatir más a fondo en una etapa ulterior. La preocupación, según lo planteado por el representante de Sri Lanka, era que si entraban en otra ronda, la Secretaría se vería obligada a establecer un orden de prioridad entre las disposiciones y evaluarlas en función de dicho orden. Tal vez en el curso del debate los Miembros podrían emprender un análisis sobre esta cuestión, teniendo presente naturalmente el plazo de julio de 2002.

44. El Presidente dijo que la pregunta pertinente era cómo proceder mejor. Se inclinaba por que el siguiente paso fuera el de ser examinar las disposiciones específicas y la pregunta era aquí sobre qué base debían hacerlo. Al menos una delegación había manifestado que tenía propuestas específicas que deseaba presentar. El orador propuso una opción que se podría utilizar si los Miembros estaban de acuerdo, a saber, en el documento WT/COMTD/W/77/Rev.1/Add.1/Corr.1 se

enumeraban las disposiciones obligatorias y no obligatorias, según el criterio de la Secretaría, desglosadas en varias categorías pertinentes. Como señaló el representante de la India, había al menos dos categorías que se habían omitido en ese documento. Estas dos categorías, a saber, la flexibilidad de los compromisos y los períodos de transición, se habían excluido debido a que aparentemente a juicio de la Secretaría esas disposiciones eran inherentemente no obligatorias y probablemente este carácter no podría modificarse para hacerlas obligatorias. El orador no estaba seguro de si había o no, sobre esta base, interpretado con precisión los puntos de vista de la Secretaría. Señaló a la atención la página 8 del documento WT/COMTD/W/77/Rev.1, el párrafo 11, que contenía una lista de las disposiciones que indicaban la flexibilidad de los compromisos. El orador también señaló a la atención el párrafo 13, en la página 8, sobre los períodos de transición. El documento WT/COMTD/W/77/Rev.1/Add.1/Corr.1 no contenía estas dos categorías. Si los Miembros aceptaban, podrían proceder examinando primero las disposiciones enumeradas como no obligatorias en la página 2 del documento WT/COMTD/W/77/Rev.1/Add.1/Corr.1 y sobre las cuales podrían emprender un debate específico. En el curso del debate se habían sugerido varios principios básicos, subyacentes a su labor. Éstos hacían referencia a elementos como la utilización, la efectividad y el principio de no discriminación. A su juicio, ahora estaban en condiciones de debatir y evaluar las disposiciones específicas sobre el fondo de estos elementos básicos. Más adelante podrían pasar a las disposiciones no obligatorias. Con respecto a esto, los Miembros podrían lograr un acuerdo sobre a qué disposiciones debía dárseles carácter obligatorio y de qué modo podría hacerse esto. Un segundo paso sería pasar revista a las disposiciones que ya eran obligatorias con la finalidad de determinar de qué modo hacerlas más efectivas y operativas. Trabajar sobre esta base significaría que los Miembros al menos tenían recurso a un marco sobre el cual abordar las disposiciones específicas de los Acuerdos existentes. Naturalmente, esto no impediría que los Miembros introdujeran disposiciones en el debate. El orador no veía ninguna otra base razonable sobre la cual proceder.

45. La representante de los Estados Unidos se preguntaba si el Presidente había incluido en su lista la necesidad de debatir sobre los niveles de utilización de las disposiciones existentes. La oradora reiteró que a su delegación le parecería difícil considerar las propuestas en cuestión al menos hasta que primero no se aclarara de qué manera se había menoscabado la efectividad de las disposiciones que se estaban examinando.

46. El Presidente a su vez preguntó a la representante de los Estados Unidos si ella consideraba o no el debate sobre la utilización como un debate "independiente", bastante desconectado y aparte, por ejemplo, de cualquier debate que abordara el nivel de utilización de una disposición específica.

47. La representante de los Estados Unidos expresó que su delegación deseaba saber si había algún problema en particular con sus observaciones sobre el documento referente a la utilización (WT/COMTD/W/77/Rev.1/Add.4). Su delegación deseaba, en realidad, agregar un cierto número de sugerencias al documento. Otros aspectos del documento no eran precisos, como por ejemplo, las observaciones sobre los programas de los Estados Unidos. La oradora hizo hincapié, sin embargo, en que en general la Secretaría era meticulosa. Quizá su delegación había olvidado facilitar alguna información a la Secretaría, pese a la necesidad de hacerlo para que los Miembros pudieran operar sobre la base de información precisa. Segundo, las observaciones hechas por su delegación eran sencillas, pese a su volumen en relación al documento referente a la utilización. Asimismo, la oradora había dicho, en una oportunidad anterior, que también podrían considerar el enfoque sugerido por el representante de Egipto de que los debates del CCD en Sesión Extraordinaria se estructuraran sobre la base de cada Acuerdo. El enfoque sugerido por el Presidente también parecía conveniente. Un debate sobre la utilización, las propuestas para lograr mayor efectividad, las disposiciones obligatorias en comparación con las no obligatorias, y cualquier otra cuestión de forma podría luego seguir. Su delegación podría, por consiguiente, considerar el debate sobre la utilización con un enfoque sobre la base de cada disposición, incorporando sugerencias en el debate a medida que se formulaban. El primer desafío era cómo mejorar al máximo el documento sobre la utilización. La oradora observó, por ejemplo, que otras delegaciones tal vez tuvieran observaciones que hacer, distintas a las de su

propia delegación, y quizá se hubieran hecho sobre la base de un punto de vista distinto. Su delegación había hecho declaraciones referentes a las disposiciones sobre las subvenciones, por ejemplo, o sobre la solución de diferencias en las que, sobre la base de sus conocimientos actuales, afirmaban que no se habían registrado casos contra los países en desarrollo. Su delegación deseaba dejar claro que la información que facilitaban en tales casos era precisa.

48. El Presidente acogió favorablemente el hecho de que la labor de la reunión quizá pudiera adoptar un enfoque sobre la base de cada disposición, y evaluar la utilización en el contexto de tal debate. El orador se preguntaba si la delegación de los Estados Unidos estaría satisfecha si sus observaciones se distribuyeran formalmente a los miembros del Comité.

49. La representante de los Estados Unidos respondió que éstas ya habían sido distribuidas ampliamente al conjunto de Miembros en una reunión informal del CCD en Sesión Extraordinaria. La oradora, sin embargo, sí deseaba recibir las observaciones formuladas en respuesta a ese documento. Sin embargo, se trataba de un documento no oficial: una contribución a la necesidad de reunir información adicional. Entendía que sería preciso que las delegaciones examinaran previamente el documento y formularan sus observaciones para que la Secretaría pudiera proceder a mejorar el documento sobre la utilización (WT/COMTD/W/77/Rev.1/Add.4) con la información adicional facilitada. La oradora no estaba segura de la distinción entre formal e informal, en lo referente a la distribución de la documentación al conjunto de los Miembros. Su delegación deseaba sugerir algunas modificaciones de redacción, pero si era preciso hacerlo como parte de un proceso formal, la oradora precisaría de mayor orientación por parte de su Gobierno. El documento estaba en cualquier caso en manos de todos. Estaba destinado a mejorar un documento que ellos ya consideraban como muy útil.

50. El Presidente acogió favorablemente todas las observaciones sobre el documento que los Estados Unidos habían distribuido.

51. La representante del Canadá dijo que su delegación estaba muy interesada en el próximo debate. A este respecto, la oradora apoyaba la sugerencia de los Estados Unidos de trabajar con el documento WT/COMTD/W/77/Rev.1/Add.4 sobre la utilización. Así, la delegación canadiense estaría preparada para examinar las disposiciones punto por punto, formular observaciones sobre las sugerencias de los Estados Unidos al igual que ellos lo hicieron. Para asegurarse de que los documentos estuvieran completos, el representante del Canadá sugirió que el CCD en Sesión Extraordinaria quizá también deseara examinar por qué ciertos Miembros habían sacado provecho de ciertas disposiciones, si las disposiciones fueron o no eficaces y efectivas, y así sucesivamente. Si por cualquier motivo un efecto negativo sobre un país resultaba de la utilización de una disposición, como el representante de Chile lo creía posible, se podrían entonces examinar las razones precisas de por qué los países o Miembros no habían sacado provecho de dichas disposiciones. Al mismo tiempo, se podría examinar si el problema con las disposiciones en esos casos obedecía a impedimentos genuinos o si sencillamente se debía a que las disposiciones no tenían una función real y, por consiguiente, eran innecesarias. En este caso, sería entonces conveniente identificar los puntos de las disposiciones que era preciso fortalecer y modificar.

52. El Presidente manifestó que el orador había propuesto utilizar el documento WT/COMTD/W/77/Rev.1/Add.1/Corr.1 como el documento de base para proceder punto por punto. El documento WT/COMTD/W/77/Rev.1/Add.4 contenía varios elementos relativos a la utilización. Los Miembros sin lugar a dudas desearían basarse en él para evaluar las disposiciones que estaban abordando punto por punto. El representante de los Estados Unidos había formulado ciertas observaciones sobre el documento WT/COMTD/W/77/Rev.1/Add.4 y el Presidente observó que otros Miembros quizá desearan hacer lo mismo.

53. La representante del Canadá coincidió con la propuesta del Presidente, siempre y cuando se considerara también el documento WT/COMTD/W/77/Rev.1/Add.4 en relación con cada punto en particular.

54. El representante de la Comisión Europea dijo que, con respecto a las observaciones sobre los períodos de transición formuladas por otras delegaciones en relación a las categorías iii) y iv) del documento WT/COMTD/W/77/Rev.1/Add.1, su delegación estimaba que estas disposiciones eran obligatorias. El Presidente también había afirmado que, aunque estas disposiciones no eran estrictamente obligatorias, tampoco eran completamente opcionales, en especial en relación a la cuestión de su efectividad. Era obligatorio conceder períodos de transición pero fortalecerlos era una cuestión distinta. El punto principal que el orador deseaba señalar era una reacción a la propuesta del Presidente de continuar utilizando el documento WT/COMTD/W/77/Rev.1/Add.2 como base para evaluar en qué medida el CCD en Sesión Extraordinaria había progresado en su labor. Otras delegaciones también habían propuesto que el CCD en Sesión Extraordinaria continuara su labor sobre la base de cada Acuerdo. El orador coincidió con este enfoque pero al mismo tiempo señaló que, dentro de ese marco, en la medida de lo posible se debería evitar la eliminación sistemática de las cuestiones, marcándolas una por una a medida que aparecían en los papeles. Entendían que, en especial, con respecto a la cuestión de las disposiciones obligatorias y no obligatorias, los Miembros tenían que identificar los puntos específicos sobre los que deseaban volver. Ahora bien, la manera correcta de proceder sería pedir a los Miembros que identificaran esas disposiciones en el marco general, y compartieran la justificación y los motivos por los cuales, a su juicio, se debía dar carácter obligatorio a una determinada disposición. El orador era consciente de que no todas las delegaciones estarían en condiciones de especificar en la reunión exactamente cuáles eran las disposiciones a las que deseaban darles carácter obligatorio. En este caso se debía determinar una prórroga de tiempo. Su delegación deseaba evitar que se abordaran las cuestiones sin que se haya llevado a cabo la preparación necesaria, ya que de no hacerlo se limitaría el avance que el CCD en Sesión Extraordinaria había logrado.

55. El representante de Djibouti coincidió con las observaciones sumamente importantes del representante de las Comunidades Europeas. El orador preguntó acerca de las prioridades que ahora se podían identificar y asimismo acerca de los aspectos del debate que aún no se habían considerado. Los Miembros debían identificar aquellos aspectos que consideraban los más importantes y luego, en lugar de perderse en un debate sobre cuestiones de amplio alcance, identificar las razones que explicaban sus elecciones. Con el objeto de avanzar en su labor, era preciso ahora que los Miembros establecieran claramente sus prioridades.

56. El Presidente expresó su agradecimiento al representante de Djibouti y expresó su acuerdo con que los Miembros evidentemente debían establecer un conjunto realista de prioridades. Era preciso que los Miembros formularan las disposiciones que deseaban abordar. El orador expresó su acuerdo con que debatir mecánicamente la naturaleza de las disposiciones no servía de mucho. Los Miembros debían identificar entre la gama completa de disposiciones aquellas que deseaban considerar en prioridad. El orador agradecía encarecidamente que la India estuviera distribuyendo un documento que contenía propuestas específicas con respecto a las disposiciones que deseaba que fueran consideradas.

57. El representante de la India agradeció a los representantes de las Comunidades Europeas y de los Estados Unidos por hacer avanzar la labor mediante la expresión de su "voluntad política". También agradeció al representante de las Comunidades Europeas por compartir con los demás Miembros los problemas que estaban experimentando para la aceptación del proyecto de plan de trabajo sugerido por el Presidente. El orador esperaba que esos problemas se resolvieran y que los Miembros pronto pudieran coincidir sobre un plan de trabajo. La mayor parte de los Miembros era consciente de que muchas de las disposiciones sobre trato especial y diferenciado se habían estudiado como propuestas de aplicación en el transcurso del año anterior. Algunas de ellas ya se habían

abordado plenamente, otras de manera insatisfactoria, y algunas otras, según el razonamiento aceptado en aquel momento, debían abordarse en un contexto más amplio. Su delegación esperaba con interés que se abordaran aquellas disposiciones sobre trato especial y diferenciado que no habían sido abordadas satisfactoriamente el año anterior en el curso de la labor sobre las cuestiones relacionadas con la aplicación, así como aquellas que no pudieron abordarse en lo absoluto en aquel momento. Esto había obedecido a que el contexto en el que estaban los Miembros cuando se debatieron estas cuestiones había sido distinto, y era parte de una serie más amplia de negociaciones. Este aspecto resultaba evidente por el hecho de que se hubiera establecido la Sesión Extraordinaria para tratar específicamente estas cuestiones. Con respecto a las propuestas de su propia delegación, dijo que el documento se había redactado apresuradamente debido a que los Miembros no tenían clara la manera en que el CCD en Sesión Extraordinaria realizaría su labor. Su delegación, no obstante, había intentado formular algunos proyectos de propuestas tal como ahora figuraban en el documento. Este documento actualmente era un documento de trabajo aunque tal vez se presentara oportunamente como documento oficial. La primera propuesta se relacionaba con el párrafo 5 j) del artículo 3 del Acuerdo sobre Procedimientos para el Trámite de Licencias de Importación. Este artículo trataba del régimen de licencias no automáticas de importación y expresaba que:

"al asignar las licencias, el Miembro deberá tener en cuenta las importaciones realizadas por el solicitante. A este respecto, deberá tenerse en cuenta si, durante un período representativo reciente, los solicitantes han utilizado en su integridad las licencias anteriormente obtenidas. En los casos en que no se hayan utilizado en su integridad las licencias, el Miembro examinará las razones de ello y tendrá en cuenta esas razones al asignar nuevas licencias. Se procurará asimismo asegurar una distribución razonable de licencias a los nuevos importadores, teniendo en cuenta la conveniencia de que las licencias se expidan para cantidades de productos que presenten un interés económico. A este respecto, deberá prestarse especial consideración a los importadores que importen productos originarios de países en desarrollo Miembros, en particular de los países menos adelantados Miembros".

58. Esta era, sin lugar a dudas, una disposición sobre trato especial y diferenciado, identificada como tal por la Secretaría. En este contexto correspondía a los Miembros examinar las razones por las que no se han utilizado las licencias y tener en cuenta esas razones al asignar nuevas licencias. Además, también correspondía a los Miembros procurar que se asegure una distribución razonable de licencias a los nuevos importadores teniendo en cuenta, para hacerlo, la conveniencia de que las licencias se expidan para cantidades de productos que presenten un interés económico. También sería útil procurar la uniformidad en la administración de los contingentes arancelarios, un punto que ha sido mencionado en varios otros foros. En vista de que en la última frase de la disposición, que se refiere a la especial consideración a los importadores que importaran productos originarios de países en desarrollo, en particular de los países menos adelantados, aparece en el texto inglés la palabra "should" (en español: "deberá"), no estaba claro, sin embargo, si la disposición era obligatoria. Pero al mismo tiempo, era preciso hacer obligatoria la disposición para que los productos originarios de países en desarrollo puedan beneficiarse plenamente de ella. Ello podría lograrse mediante una interpretación autorizada, o bien mediante una enmienda, en la última frase del texto inglés, de la palabra "should" por la palabra "shall" (en el texto español se sustituiría "deberá prestarse" por "se prestará"). En el contexto del artículo pertinente, dar carácter obligatorio a la última cláusula ayudaría a los países en desarrollo, especialmente a los países menos adelantados, a acrecentar su participación en la exportación de aquellos productos que les interesa particularmente exportar, conforme a lo previsto en el preámbulo del Acuerdo de Marrakech.

59. La segunda propuesta trataba de las medidas sanitarias y fitosanitarias, ya abordadas como parte de la labor relativa a la aplicación realizada el año anterior, y que se relacionaban con el párrafo 2 del artículo 10 del Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias, que textualmente decía así:

"Cuando el nivel adecuado de protección sanitaria o fitosanitaria permita el establecimiento gradual de nuevas medidas sanitarias o fitosanitarias deberán concederse plazos más largos para su cumplimiento con respecto a los productos de interés para los países en desarrollo Miembros, con el fin de mantener sus oportunidades de exportación."

Esta cuestión también se había abordado en Doha el 14 de noviembre de 2001 en la Decisión sobre las cuestiones y preocupaciones relativas a la aplicación en la que se afirmaba que:

"Cuando el nivel adecuado de protección sanitaria y fitosanitaria permita el establecimiento gradual de nuevas medidas sanitarias y fitosanitarias, se entenderá que la expresión 'plazos más largos para su cumplimiento' a que se hace referencia en el párrafo 2 del artículo 10 del Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias significa normalmente un período no inferior a seis meses. Cuando el nivel adecuado de protección sanitaria y fitosanitaria no permita el establecimiento gradual de una nueva medida, pero un Miembro identifique problemas específicos, el Miembro que aplique la medida entablará, previa solicitud, consultas con el país, con miras a encontrar una solución mutuamente satisfactoria del problema sin dejar de lograr el nivel adecuado de protección del Miembro importador."

60. En la Decisión de Doha antes citada se establecía efectivamente una interpretación de la frase "plazos más largos para su cumplimiento", que figura en el párrafo 2 del artículo 10 del Acuerdo. Sin embargo, debido al empleo de la palabra "normalmente", subsistía cierta ambigüedad sobre los plazos para el cumplimiento. Teniendo en cuenta esto y la necesidad de plazos más largos para los países en desarrollo, su delegación había propuesto que, en el párrafo 2 del artículo 10 del Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias, se entienda que el término "should" (en español: "deberá") expresa un deber y no una mera exhortación. Esto podría aclararse mediante una interpretación autorizada conforme al párrafo 2 del artículo IX del Acuerdo de Marrakech por el que se establece la OMC. Además se propuso suprimir la palabra "normalmente", que figuraba en la primera frase del párrafo de la Decisión sobre las cuestiones y preocupaciones relativas a la aplicación. Estos cambios harían plenamente operativa y efectiva esta disposición sobre trato especial y diferenciado, y también otorgarían a los países en desarrollo el grado de flexibilidad necesaria.

61. La tercera propuesta se relacionaba con el párrafo 4 del artículo 10 del Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias, que textualmente dice así: "los Miembros deberán fomentar y facilitar la participación activa de los países en desarrollo Miembros en las organizaciones internacionales". Su delegación era consciente de las decisiones adoptadas en el transcurso de los años 2000 y 2001 sobre esta disposición en particular, así como de las medidas adoptadas ulteriormente por el Director General para establecer contacto con las organizaciones internacionales. La Decisión se adoptó posteriormente en Doha como parte de la Decisión sobre las cuestiones y preocupaciones relativas a la aplicación, que textualmente decía así:

"i) Toma nota de las medidas adoptadas hasta la fecha por el Director General para facilitar la mayor participación de los Miembros con distintos niveles de desarrollo en la labor de las organizaciones internacionales de normalización pertinentes, así como de sus esfuerzos por establecer una coordinación con estas organizaciones y con instituciones financieras en la identificación de las necesidades de asistencia técnica relacionadas con las MSF y la mejor forma de atenderlas; y ii) insta al Director General a que continúe sus esfuerzos de cooperación con estas organizaciones e instituciones a este respecto, incluso con miras a asignar prioridad a la participación efectiva de los países menos adelantados y a facilitar la prestación de asistencia técnica y financiera a este efecto."

62. El orador dijo que el texto empleado en el párrafo 4 del artículo 10 tenía carácter de máximo empeño. En él se insta a los Miembros a fomentar y facilitar la participación activa de los países en desarrollo Miembros en las organizaciones internacionales competentes. En vista de lo dispuesto en la Decisión sobre las cuestiones y preocupaciones relativas a la aplicación adoptada en Doha, y de la importancia que tiene el logro de una mayor participación de los Miembros que se encuentran en distintos niveles de desarrollo en todas las fases de la labor de normalización, su delegación había propuesto que en el párrafo 4 del artículo 10 del Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias se entienda que el término "should" (en español: "deberán") expresa un deber y no una mera exhortación. Esto podría aclararse a través de una interpretación autorizada conforme al párrafo 2 del artículo IX del Acuerdo de Marrakech por el que se establece la Organización Mundial del Comercio y contribuiría a alcanzar el objetivo de esta importante disposición sobre trato especial y diferenciado.

63. El orador continuó diciendo que la cuarta y la quinta propuestas se relacionaban con el Entendimiento relativo a las normas y procedimientos por los que se rige la solución de diferencias (ESD). El párrafo 10 del artículo 4 del Entendimiento textualmente dice así: "Durante las consultas los Miembros deberán prestar especial atención a los problemas e intereses particulares de los países en desarrollo Miembros." La disposición había sido invocada en muchas diferencias y, en particular, por los países en desarrollo Miembros reclamantes. La solicitud de celebración de consultas era el primer paso en la iniciación de los procedimientos de una diferencia en la OMC. La celebración de consultas era obligatoria antes de cualquier solicitud de establecimiento de un grupo especial. Las consultas tenían por objeto dar una oportunidad a las partes en la diferencia para que busquen un mejor entendimiento de sus posiciones recíprocas y también daban una oportunidad para que la parte demandada explique las razones de presentar la medida que era objeto de la diferencia. Su delegación proponía que se sustituya aquí la palabra "should" por la palabra "shall" (en español: "deberán prestar" por "prestarán") a fin de hacer obligatoria la disposición sobre trato especial y diferenciado. Esto a su vez planteaba la pregunta de qué significaba la última parte de la frase, un punto que se abordaba en la segunda parte de su propuesta. El orador dijo que el exacto significado operativo de la expresión "prestar especial atención" debía interpretarse con sentido, y para ello daba tres sugerencias. Primero, que si la parte reclamante era un país desarrollado Miembro y decidía pedir el establecimiento de un grupo especial, esté obligada a explicar en la solicitud de establecimiento del grupo especial, así como en sus comunicaciones a éste, de qué modo ha prestado especial atención a los problemas e intereses particulares del país en desarrollo Miembro demandado. Segundo, que si el país desarrollado Miembro era demandado, esté obligado a explicar en sus comunicaciones al grupo especial de qué maneras ha tratado o prestado especial atención a los problemas e intereses particulares del país en desarrollo Miembro reclamante. Tercero, que el grupo especial, al tiempo de resolver la cuestión que se le ha sometido, debía dictar también una resolución sobre esta cuestión. Su delegación opinaba que las propuestas, al aplicarse, harían que las disposiciones del párrafo 10 del artículo 4 sean obligatorias, eficaces, operativas y de valor para los países en desarrollo Miembros.

64. La quinta propuesta concernía el párrafo 2 del artículo 21, que textualmente dice así: "Se prestará especial atención a las cuestiones que afecten a los intereses de los países en desarrollo Miembros con respecto a las medidas que hayan sido objeto de solución de diferencias."

65. El orador dijo que esta disposición era parte de un artículo que exigía al OSD que mantuviera bajo vigilancia el cumplimiento de sus resoluciones después de la adopción de los informes de los grupos especiales y del Órgano de Apelación. El artículo disponía la determinación de un plazo prudencial para la aplicación de las resoluciones del OSD; en caso de desacuerdo, preveía, la iniciación de nuevos procedimientos de solución de diferencias para determinar si el Miembro demandado había cumplido las resoluciones del OSD; y, por último, preveía la presentación de informes de situación sobre la aplicación de las resoluciones del OSD en todas las reuniones ordinarias del OSD 6 meses después de la adopción de los informes del grupo especial o del Órgano de Apelación. Su delegación sugirió que se sustituya la palabra "should" por la palabra "shall" a fin

de hacer obligatoria esta disposición. (El texto español dice: "se prestará ...".) La aclaración de la frase "las cuestiones que afecten a los intereses de los países en desarrollo Miembros" también haría más útil esta disposición. En relación a este punto se propuso que: primero, que esta disposición, situada al comienzo del extenso e importante artículo 21, se haga obligatoria a fin de que los grupos especiales y el Órgano de Apelación la interpreten como una disposición primordial en todas las diferencias en que participe un país en desarrollo Miembro como reclamante o demandado. Segundo, si el Miembro demandado es un país en desarrollo y el reclamante es un país desarrollado, el tiempo prudencial adoptado actualmente era de 15 meses. Éste debía considerarse como un plazo prudencial normal. Sin embargo, si la medida en cuestión era un cambio de disposiciones legales o un cambio de prácticas o políticas de larga data (como restricciones cuantitativas o medidas adoptadas por motivos de balanza de pagos), que el plazo prudencial sea ampliado a dos o tres años, y que los grupos especiales y el Órgano de Apelación debían indicar la necesidad de un plazo prudencial mayor. Con respecto al párrafo 5 del artículo 21 en relación a los procedimientos del grupo especial, el orador dijo que el plazo para completar las actuaciones se debía extender de 90 a 120 días; y que el grupo especial debía prestar toda la debida consideración, del mismo modo que cualquier grupo especial normal, a la situación particular de los países en desarrollo Miembros. El orador también sugirió que la presentación de informes de situación se efectúe en cada segunda reunión, y no en todas las reuniones ordinarias ya que este compromiso imponía una carga de trabajo considerable a las delegaciones pequeñas. Tercero, si efectuaba la reclamación un país en desarrollo Miembro contra un país desarrollado Miembro, que se dé en todos los casos al país desarrollado Miembro demandado un plazo prudencial no mayor de 15 meses. Asimismo, que se observe estrictamente el plazo actual de 90 días para los procedimientos previstos en el párrafo 5 del artículo 21. El retraso debería dar lugar a la obligación de compensar la persistencia de las pérdidas comerciales sufridas por el país en desarrollo reclamante. Estas propuestas, al aplicarse, harán que las disposiciones del párrafo 2 del artículo 21 sean obligatorias, eficaces, operativas y de valor para los países en desarrollo.

66. La representante de los Estados Unidos agradecía que la presentación de la delegación de la India respondiera de manera directa a lo solicitado por varias delegaciones, a saber, que se hicieran propuestas específicas a las cuales se pudiera responder para acelerar así el proceso de examen. La oradora esperaba, después de remitir las propuestas a su capital, no recibir instrucciones para que en la próxima reunión se tratase de introducir una enmienda del párrafo 12 de la Decisión sobre las cuestiones y preocupaciones relativas a la aplicación adoptada en Doha, debido a que la segunda propuesta en el párrafo 2 del artículo 10 ya contenía la solicitud de que se examinara esta Decisión. Habida cuenta de ello, en su capital se considerarían y examinarían las propuestas y tras este proceso la oradora estaría en condiciones de facilitar las observaciones detalladas correspondientes de su delegación. La oradora se preguntaba si alguna otra de las propuestas, fuera de ésta específicamente y posiblemente también de una segunda, que ya se habían tratado en la Decisión sobre las cuestiones y preocupaciones relativas a la aplicación, adoptada en Doha, se había presentado en otros foros. La oradora dio el ejemplo de la propuesta relativa a la solución de diferencias y preguntó si ésta también sería examinada por el CCD en la actual Sesión Extraordinaria sobre el ESD o en otra reunión que se programaría pronto sobre el tema.

67. El representante de la Argentina tuvo una reacción preliminar a las interesantes propuestas presentadas por la India. Estaban particularmente interesados en la propuesta relativa al párrafo 2 del artículo 10 del Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias, la cual examinarían más detenidamente. Su delegación tal vez precisara evaluar la forma en que podrían hacerse los cambios: si mediante una interpretación del párrafo 2 del artículo 10 o bien mediante una decisión del Consejo General. Su delegación todavía no tenía una postura clara sobre este punto, aunque hicieron hincapié nuevamente en que el contenido de las propuestas les parecía interesante. Con respecto a la propuesta específica sobre el procedimiento de solución de diferencias, el orador dijo que, aunque todavía no podía dar una opinión firme podía decir, al igual que el representante de Egipto, que quizá fuera útil proceder sobre la base de una cuestión individual en vez de seguir un

orden preestablecido. De esta manera, las Misiones que contaban con expertos especializados podrían abordar más específicamente cada tema.

68. El representante de la India, en respuesta a la declaración hecha por la representante de los Estados Unidos, dijo que algunas de las propuestas, en particular aquellas en las que se hacía referencia al párrafo 2 del artículo 10 del Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias, se basaban efectivamente en la Decisión adoptada en Doha. Al respecto, lo que su delegación perseguía era ir más allá de lo que ya se había decidido en Doha. También había otro aspecto que era preciso abordar, es decir la jerarquía jurídica de las decisiones. Su delegación había identificado tres maneras posibles de abordar esa cuestión. Primero, mediante una enmienda del Acuerdo; segundo, mediante una interpretación autorizada; y tercero, mediante una decisión de la Conferencia Ministerial o del Consejo General. En el contexto de las Decisiones Ministeriales adoptadas en Doha, el orador había solicitado que la División de Asuntos Jurídicos de la Secretaría de la OMC realizara un análisis comparativo de la jerarquía jurídica de las tres opciones disponibles. Si existía una decisión clara adoptada ya sea por el grupo especial o por el Órgano de Apelación de que la opción x o la opción y tenía mayor validez jurídica que la opción z, entonces los Miembros debían intentar introducir una enmienda o modificar las disposiciones adoptando el enfoque de dicha opción x u opción y. Sin embargo, hasta ahora su delegación no tenía clara la jerarquía jurídica entre cada una de las tres opciones disponibles. Estarían en condiciones de reexaminar esa cuestión una vez que se aclarara lo referente a la jerarquía jurídica. También solicitaron que se sustituya la palabra "should" por la palabra "shall" a fin de hacer obligatorias estas disposiciones. El orador continuó señalando que el valor de la Decisión de Doha se había visto muy minado por la utilización de la palabra "normalmente". Su delegación pretendía suprimir esta palabra de la propuesta. Por consiguiente, la propuesta iba más allá de lo que acordado en Doha. Con respecto a las propuestas sobre el OSD, el orador dijo que no estaba seguro si fueron debatidas como parte de las propuestas relativas a la aplicación. Según lo que recordaba, no había sido así, pero expresó su intención de confirmarlo y después informar a los delegados sobre la situación real. En lo que se refería a la labor de la Sesión Extraordinaria del OSD, el orador no creía que se hubiera presentado hasta la fecha alguna propuesta a dicho organismo. Por consiguiente, la propuesta en cuestión todavía no se había presentado aun cuando algunas delegaciones tenían la intención de hacerlo más adelante. El orador agradeció al representante de la Argentina por sus observaciones y entendía que no todos los Miembros fueran expertos en todos los temas que se estaban tratando como parte del examen de disposiciones sobre trato especial y diferenciado. La sugerencia hecha por el representante de la Argentina de que se diera una prórroga del plazo en las próximas reuniones sobre varios temas también sería útil, porque así se podría llevar a expertos para que abordaran las cuestiones más específicas. El orador tomó nota de la observación formulada por el representante de la Argentina relativa al Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias y dijo que esperaba con interés cualesquiera otras observaciones que desearan agregar en una etapa ulterior del debate.

69. El Presidente dijo que los Miembros podrían reflexionar sobre la sugerencia hecha por el representante de la Argentina. Sin embargo, la prórroga del plazo para trabajar sobre la base de cada Acuerdo planteaba la dificultad de que aún se necesitaban propuestas, basadas en los distintos Acuerdos, que luego pudieran debatirse. Mucho se agradecería que todas las propuestas se presentaran lo antes posible. Así, se podrían clasificar las propuestas según los Acuerdos a los que estaban relacionadas. El orador citó a título de ejemplo las propuestas de la delegación de la India sobre las medidas sanitarias y fitosanitarias y el ESD, y dijo que los Miembros podrían reunir todas sus propuestas sobre ese Acuerdo para que pudieran debatirse en la misma sesión. El orador todavía no tenía claro la utilidad de un enfoque de trabajo sobre la base de Acuerdos individuales, a menos que estuviera entendido que las delegaciones presentarían propuestas sobre cada uno de los Acuerdos pertinentes. En tal caso, sería de mucha ayuda tener esas propuestas con antelación, así podrían ponerlas a disposición y clasificarlas para que pudieran debatirse junto con cualquier otra propuesta que abordara o suscitara cuestiones similares. Dicho claramente, no tendría razón de ser celebrar un debate en relación a un Acuerdo en caso de que no se hubieran recibido propuestas relativas a dicho

Acuerdo en particular. El orador destacó que ante todo precisaban recibir una indicación sobre el orden de importancia de las propuestas para las delegaciones. Así sería posible estructurarlas coherentemente en un esquema de debate. Pero sería difícil de lograr un debate fructífero con un enfoque sobre la base de cada disposición sin haber cumplido esta primera etapa. El Presidente señaló que la única propuesta en la mesa actualmente era la propuesta de la delegación de la India.

70. El representante de Guatemala estimaba que la mejor manera de que el Comité realizara su labor era sobre la base de Acuerdos individuales. Quizá el modo más coherente de organizarlo sería fijar un plazo antes de cada reunión. Por ejemplo, en una reunión programada al final del mes de conformidad al punto B del orden del día, se podría abordar la cuestión de las normas sobre la base de las disposiciones de uno o dos Acuerdos designados. Así, los países podrían preparar las propuestas correspondientes. Otra serie de Acuerdos se podrían abordar 15 a 20 días más tarde. El orador observó, sin embargo, que quizá resultara difícil organizar estos debates si las delegaciones presentaban propuestas relativas a tres, cuatro o cinco Acuerdos a la vez. Y, en función de la asistencia a las reuniones, no necesariamente sería posible adoptar alguna decisión sobre un rango tan amplio de propuestas.

71. El representante de China dijo que estimaba que la propuesta del representante de la India en términos generales era buena. Pensaba que estaban por buen camino al dar ejemplos concretos sobre cómo dar carácter obligatorio a las disposiciones no obligatorias, hacer enmiendas o dar una interpretación autorizada de las disposiciones actuales. Antes de estudiar las propuestas más detenidamente, sin embargo, el orador deseaba destacar que incluso si se daba carácter obligatorio a todas las disposiciones no obligatorias, no necesariamente así se abordarían o resolverían los problemas y preocupaciones de los países en desarrollo. El orador mostró satisfacción por la propuesta de la India pero sugirió que, por ejemplo, la sustitución de la palabra "should" por la palabra "shall" seguiría siendo insuficiente para abordar las preocupaciones de los países en desarrollo. Con respecto al párrafo 5 j) del artículo 3 del Acuerdo sobre Procedimientos para el Trámite de Licencias de Importación, el orador dijo que la delegación de la India había propuesto que se sustituyera en la última frase del texto inglés la palabra "should" por la palabra "shall" (en el texto español se sustituiría "deberá prestarse" por "se prestará"). El orador dudaba si esto ayudaría a los países en desarrollo a acrecentar su participación en la exportación de los productos que les interesa exportar. El orador estimaba, sin embargo, que el segundo ejemplo, que daba una interpretación de lo que significaba "plazos más largos" era bueno. Si era o no aceptada por las delegaciones, igual seguiría siendo una buena propuesta que considerar. Con respecto a la propuesta sobre el ESD pensaba que se trataba de una propuesta especial, cuyas dificultades debían resolverse de forma realista para que se abordaran las preocupaciones de los países en desarrollo. El orador apoyaba plenamente al Presidente en que debían acogerse positivamente las propuestas de las delegaciones sobre la base de Acuerdos, que luego podrían debatirse por cada Acuerdo. El orador también coincidió con el representante de Guatemala en que era preciso establecer plazos determinados para la presentación de propuestas específicas sobre cómo mejorar las disposiciones existentes y, en particular, cómo hacerlas más precisas, efectivas y operativas.

72. El representante de la India, en respuesta al representante de la Argentina, manifestó que las propuestas se habían presentado en un esfuerzo para "mantener la dinámica" del CCD en Sesión Extraordinaria. El orador entendía plenamente las dificultades que quizá tuvieran los delegados para considerar una amplia gama de Acuerdos a la vez. El representante de China había dado algunas sugerencias sobre las que los Miembros podrían sin lugar a dudas reflexionar y sugirió que podría tomarse una decisión sobre éstas más adelante en la reunión. El orador había respondido parcialmente a la pregunta de los Estados Unidos sobre las propuestas relativas al OSD y dijo que entendía que las propuestas fueran debatidas antes de Seattle, y no de Doha, pero que esto no se había llevado a cabo posteriormente.

73. La representante de Venezuela felicitaba a la India por su propuesta y el arduo trabajo que evidentemente había supuesto. La oradora tenía dos observaciones preliminares. Primero, en referencia al párrafo 2 del artículo 10 del Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias, su delegación insistió en que ellos no consideraban necesaria una interpretación o una enmienda puesto que, en su opinión esta disposición ya era obligatoria. Con respecto al párrafo 4 del artículo 10 del Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias, su delegación estimaba que éste era en primer lugar un problema financiero y, como tal, se podría tratar en los grupos regionales. Asimismo, la oradora pensaba que no sería injustificadamente costoso asistir a las distintas reuniones antes de informar a nivel general para asegurarse de que las normas adoptadas fueran realmente consideradas. La oradora estimaba que el problema básico aquí era de capacidad. La oradora manifestó que tenía dificultades para hacer observaciones sobre la propuesta relativa al ESD aunque le parecía que había sido bien presentada.

74. El representante de la Comisión Europea agradeció al representante de la India por su respuesta a lo que se había debatido anteriormente. Los Miembros precisaban en cierta medida de cosas concretas en el debate y, aunque el orador todavía no estaba en condiciones de hacer observaciones sobre las propuestas, sin lugar a dudas las examinaría detenidamente y haría todo lo posible para garantizar que pronto se celebrara un debate fundamentado. El orador señaló las observaciones formuladas por el representante de China y de otros países, en especial la observación de la representante de Venezuela sobre la capacidad. Los ejemplos que había dado el representante de la India dejaban claro que dividiendo la cuestión en disposiciones obligatorias y no obligatorias al final sólo se obtendrían resultados parciales. Pero era evidente que examinando el problema desde un punto de vista más holístico sería posible empezar por debatir las dificultades planteadas por el párrafo 2 del artículo 10 del Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias, por ejemplo, y la cuestión de si los plazos de 6 meses, de 12 meses, o incluso ningún plazo en absoluto, debían finalmente adoptarse. El problema real subyacente, sin embargo, era que si un Miembro deseaba exportar productos al extranjero tarde o temprano, tendría que verse confrontado a la norma relativa a las medidas sanitarias y fitosanitarias. Ahora bien, esta norma no se abordaba en las disposiciones en cuestión sino más bien en el artículo 9, el cual en realidad formaba parte del debate sobre la asistencia técnica. También era preciso abordar el problema relacionado con el párrafo 4 del artículo 10 del Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias y, en particular, el modo en que estas normas llegaron a serlo. En consecuencia, el desafío real para el CCD en Sesión Extraordinaria probablemente consistía en encontrar la manera de que estos problemas se contemplaran como un todo, si bien buscando los medios para resolverlos. El orador estimaba que hacer hincapié en la división entre disposiciones obligatorias y no obligatorias quizá no ayudara a que los Miembros encontraran soluciones duraderas a algunas de estas cuestiones. No obstante, el orador respetaba el plan de trabajo y su delegación estaba deseosa de trabajar sobre la base de las propuestas que tenían ante sí. El orador deseaba que los Miembros, con una visión particular respecto a la pregunta más amplia sobre la efectividad, reflexionaran sobre sus observaciones con respecto al modo en que se debía proceder en el debate. Su delegación celebraría un debate sobre varias cuestiones específicas y luego volvería a la Sesión Extraordinaria con sus respuestas lo antes posible. El orador se preguntaba, como lo hiciera la representante de los Estados Unidos, sobre cuán útil y apropiado era que las cuestiones relativas al ESD, por ejemplo, se debatieran en el CCD en Sesión Extraordinaria cuando realmente podrían abordarse de forma más apropiada en el contexto del examen del ESD. El orador pensaba que ese era otro problema de orden genérico que sería preciso que el CCD abordara en Sesión Extraordinaria. El orador no tenía una respuesta a este problema aunque sugirió que una solución tal vez fuera que los Miembros llevaran a sus expertos en ESD a las reuniones del CCD en Sesión Extraordinaria. Estos expertos al menos tendrían un panorama general sobre lo que estaba sucediendo en el examen del ESD. Otra solución posible sería celebrar un debate genérico para determinar cuáles eran los problemas a los que hacían frente los países en desarrollo en el contexto del ESD. Así, se podrían identificar todas las disposiciones pertinentes sobre trato especial y diferenciado indicando al mismo tiempo si estas disposiciones habían sido o no efectivas y útiles para resolver los problemas que enfrentaban los países en desarrollo y los países menos adelantados.

75. El representante de Malasia dijo que las propuestas de la delegación de la India constituirían una buena base para sus debates futuros y esperaba que no fuera el último país en desarrollo que presentara propuestas. La oradora también hizo referencia a la propuesta hecha por la delegación de Guatemala diciendo que era útil la sugerencia de que el debate se organizara con un enfoque sobre la base de Acuerdos individuales. Por ejemplo, se podría abordar en conjunto los Acuerdos sobre Subvenciones, Salvaguardias o Antidumping. Así, podría convocarse un grupo de expertos para esos debates específicos sobre las normas. La siguiente pregunta fue objeto de los debates posteriores. A falta de otras propuestas, la oradora sugería, que los Miembros procedieran al menos, del modo probablemente más simplista, a debatir aquellas disposiciones en las que se usaban las formas verbales compuestas con el auxiliar "deber" en futuro (en inglés "should") con miras a cambiarlas por el futuro simple del verbo principal (en inglés "shall"). Esta cuestión lingüística al menos podría utilizarse como base para debatir sobre dichas disposiciones en reuniones futuras. La oradora pensaba que en la próxima reunión, sin embargo, habrían más propuestas en la mesa. Esto les permitiría celebrar un debate más sustantivo.

76. La representante de los Estados Unidos observó que, como se había señalado en la propia Declaración Ministerial, en las propuestas se tendría en cuenta la etapa alcanzada al cerrar los debates. La oradora estaba interesada en saber si las propuestas sobre el ESD se tratarían con el mismo criterio de continuidad. La oradora destacó que había varios tipos distintos de propuestas tanto antes de Seattle como después de esa reunión. La labor actual consistía en que las propuestas fueran reintegrando la labor relativa al ESD. Su delegación por consiguiente estaría interesada en conocer los progresos que se estaban haciendo respecto a estas propuestas. Su delegación haría observaciones más detalladas sobre las propuestas en una etapa ulterior. La oradora también esperaba estar en condiciones de hacer más observaciones sobre la pregunta de si cambiar o hacer enmiendas o no a la Decisión sobre las cuestiones y preocupaciones relativas a la aplicación adoptada en Doha.

77. El representante de Uganda acogió positivamente las propuestas presentadas por la India. Estas propuestas ayudaban a resolver problemas concretos en vez de andar por las ramas. Dijo que los Miembros tendrían que identificar las disposiciones a las que a su juicio debería darse carácter obligatorio examinando al mismo tiempo las consecuencias jurídicas y prácticas de transformar las disposiciones no obligatorias en disposiciones obligatorias. El representante de la India había puesto a los Miembros en el buen camino. El orador se mostró particularmente complacido con las propuestas relativas al Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias ya que éstas permitían deliberar sobre cómo podrían hacerse más efectivas. Con respecto a la opinión expresada por el representante de las Comunidades Europeas acerca de realizar un examen con un enfoque holístico, el orador opinaba de que estas cuestiones más amplias podrían abordarse cuando se examinara la cuestión de la efectividad. Los PMA habían estado estudiando la mejor forma de efectuar su presentación y esperaban estar en condiciones de presentar propuestas específicas sobre las disposiciones a las que a su juicio debería darse carácter obligatorio en la próxima reunión.

78. El Presidente se mostró complacido de escuchar que se recibirían propuestas específicas para la próxima reunión. Por el momento, lo único que podía hacer era presentar sugerencias sobre el modo en que el CCD en Sesión Extraordinaria podría enfocar el plan de trabajo en el tiempo que restaba hasta el plazo de julio de 2002. El orador pensaba que no tendrían dificultades para estructurar el debate sobre la base de Acuerdos individuales. Para ello lo esencial era que los Miembros estuvieran informados sobre qué Acuerdo se debatiría en la próxima reunión. Quizá fuera conveniente establecer un calendario de debate de los Acuerdos hasta julio de 2002. El orador coincidió con el representante de Guatemala en que también debía haber un plazo indicativo límite para la presentación de las propuestas que se debatirían en la reunión subsiguiente. A este respecto, la Secretaría quizá pudiera preparar un calendario de los Acuerdos que se examinarían. El único peligro de tal propuesta, quizá inevitable, era que al examinar algunos Acuerdos quizá constataran que no había mucho que decir, mientras que al abordar otros tal vez se vieran abrumados por las propuestas. Dado el corto plazo, quizá más adelante tuvieran dificultades para ajustar su labor. Justamente por

esta razón el orador pensaba que era importante que los Miembros presentaran sus propuestas, no sólo para el siguiente conjunto de Acuerdos programados sino que, para aquellos Miembros que les fuera posible, lo hicieran también para Acuerdos programados para debate en reuniones posteriores. Así, el CCD en Sesión Extraordinaria estaría en mejores condiciones para evaluar cuántas disposiciones los Miembros deseaban examinar en particular. Muchos Miembros tenían limitaciones de capacidad y quizá era preciso que sus propuestas se examinaran en el contexto de la reunión inmediata posterior. El orador manifestó que emprendería esta labor si los Miembros estaban de acuerdo con este enfoque; en especial si ello ayudaba a ordenar el trabajo.

79. La representante del Canadá se preguntaba, cuando procedieron con la cuestión relativa a la utilización y la efectividad (sobre lo que se suponía debía tratar la próxima reunión), si el CCD en Sesión Extraordinaria tendría o no ahora que enfocar la labor de su próxima reunión sobre la base de Acuerdos individuales y examinar a la vez las preguntas formuladas en relación a cualquier propuesta o disposición.

80. El Presidente sugirió que el enfoque sobre la base de cada Acuerdo era quizá un medio que permitía la presentación de propuestas específicas. Aunque los Miembros habían sugerido que las disposiciones específicas se relacionaran con Acuerdos particulares y, por consiguiente, que sería útil indicar esos Acuerdos lo que ayudaría a ordenar el debate en la próxima reunión. El orador destacó que el representante de las Comunidades Europeas también había formulado la observación sobre si las disposiciones obligatorias o no obligatorias se debían examinar o no y el modo en que esto se relacionaba con las cuestiones más amplias. El orador destacó que la propuesta de la delegación de la India había tratado sobre el modo de dar carácter obligatorio a las disposiciones no obligatorias. Al mismo tiempo había abordado la pregunta sobre la efectividad y, en particular, el modo en que ésta podría incrementarse. El Presidente estimaba que este era un enfoque útil y que a la vez parecía ajustarse al plan de trabajo en su conjunto. Así las propuestas de los Miembros sobre cómo dar carácter obligatorio a las disposiciones no obligatorias y hacerlas efectivas también se acogerían favorablemente.

81. La representante de Barbados no tenía dificultad en aceptar el curso de la acción propuesta por el Presidente, en particular habida cuenta de la necesidad de asegurar de que el CCD en Sesión Extraordinaria cumpliera con su labor en el plazo que tenía por delante. Sin embargo, como portavoz de una delegación con serias limitaciones de capacidad, la oradora esperaba no obstante que se concediera algún margen a su delegación y a otras para volver a los Acuerdos sobre los que tal vez no pudieran presentar una propuesta a tiempo para un debate programado específicamente. La oradora estaba consciente que esta era una práctica normal en la OMC pero deseaba asegurarse de que no estaba previsto desviarse de esta práctica en el presente caso.

82. El Presidente tranquilizó a la representante de Barbados diciéndole que seguía habiendo flexibilidad y que los otros Miembros con seguridad serían tolerantes al ejercer dicha flexibilidad.

83. La representante de Venezuela dijo que la propuesta del Presidente era buena. En lo que respecta a las observaciones formuladas por el Presidente sobre los Acuerdos para los que quizá no se recibieran propuestas y sobre los cuales la Secretaría prepararía documentos posteriormente, el orador se preguntaba si los documentos de la Secretaría o sólo las propuestas de los Miembros se utilizarían como base para su labor.

84. El Presidente reiteró que su sugerencia era funcionar sobre la base de las propuestas presentadas por los Miembros.

85. La representante de los Estados Unidos dijo que su delegación había tomado conciencia profundamente de las dificultades a que hacían frente las delegaciones con capacidad limitada y que trataría de mantener la flexibilidad con respecto a la fecha de presentación de las propuestas; teniendo

en cuenta, además, que el CCD en Sesión Extraordinaria probablemente no podría considerar muchas más propuestas antes de julio de 2002. Su delegación acogía favorablemente que se aceptara considerar las propuestas de las delegaciones con capacidad restringida a lo largo de todo el proceso. La oradora también destacó que si bien el examen principal se realizaba en el CCD en Sesión Extraordinaria, quizá también fuera importante que se llevara a cabo un examen por expertos en los organismos competentes. Como se había dicho anteriormente en todos los debates, en particular en la preparación del plan de trabajo antes de Doha, los Miembros debían reconocer el carácter transversal de la labor que habían emprendido. En especial debían tener en cuenta las consecuencias de hacer propuestas que más adelante requerirían de un examen más detallado. Por el momento su delegación aceptaría que se proceda sobre la base de las reacciones iniciales. Más adelante, sin embargo, tal vez fuera preciso utilizar la capacidad de los órganos competentes para tratar ciertos Acuerdos más detenidamente.

86. El representante de la India coincidió con el punto señalado por la delegación de las Comunidades Europeas de que las propuestas abordaban ampliamente la cuestión de si se podía o no dar carácter obligatorio a las disposiciones no obligatorias. El orador asimismo expresó su acuerdo con que quizá también se debieran examinar las cuestiones conexas, un aspecto de la labor que se podría emprender en la siguiente fase del programa. El orador también coincidió con la mayoría de las sugerencias del Presidente sobre el modo de proceder en el CCD en Sesión Extraordinaria. En una etapa anterior del proceso se había contemplado que en la siguiente etapa de la labor se trataría sobre cómo hacer que las disposiciones obligatorias pudieran ser más efectivas y operativas. El orador suponía que el objetivo de la próxima reunión seguía siendo abordar estas cuestiones. Cualquier otra cuestión de la reunión actual que quedara pendiente, en especial lo tocante a dar carácter obligatorio a las disposiciones no obligatorias, se combinaría con dicho aspecto del plan de trabajo. Los Miembros por consiguiente estarían abordando ambos aspectos de la labor en sus próximas dos reuniones. El orador también coincidió con la sugerencia de la representante de los Estados Unidos de que las contribuciones de expertos en los Acuerdos se acogerían favorablemente. El orador se preguntaba si lo que se sugería era que ciertas cuestiones sean remitidas directamente a un organismo en particular, o si el propio CCD en Sesión Extraordinaria las examinaría. Su delegación prefería que el CCD en Sesión Extraordinaria examinara las cuestiones. Por esta razón el orador agradecía las observaciones formuladas por algunas delegaciones de que se invitara a sus respectivos expertos en el campo a asistir a la siguiente reunión. Su delegación prefería que el debate se celebrara en Sesión Extraordinaria ya que los otros foros tenían, entre otras cosas, diferentes plazos y calendarios.

87. La representante de los Estados Unidos expresó su preocupación con respecto a la naturaleza de muchas de las propuestas. Un cierto número de éstas eran relativas a cuestiones sistémicas relacionadas con la Decisión sobre las cuestiones y preocupaciones relativas a la aplicación, adoptada en Doha, mientras que otras parecían una mera duplicación de los esfuerzos que estaban realizándose en otros foros. Otra cuestión era si los Miembros eran libres de abordar plenamente en el CCD en Sesión Extraordinaria aquellas propuestas muy detalladas que también estaban siendo examinadas dentro de la competencia de otros órganos.

88. La representante de Sri Lanka agradeció a la delegación de la India por su iniciativa al preparar propuestas. Éstas efectivamente señalaban las dificultades que tenían la mayoría de países en desarrollo para presentar tales propuestas. No obstante, la oradora pensaba que se recibirían más propuestas de los países en desarrollo y, como delegación pequeña, apoyaba la propuesta de que se permitiera a los Miembros que hicieran sus propuestas sobre la base de Acuerdos. La oradora manifestó su inquietud, sin embargo, respecto a que los debates se basaran únicamente en las propuestas presentadas por los Miembros. Esas propuestas sin lugar a dudas representarían una contribución importante en el proceso. Sin embargo, el documento preparado por la Secretaría también contenía contribuciones interesantes. Su delegación proponía eliminar esa restricción. Aunque las propuestas no vinieran de los Miembros, se debía dejar que las delegaciones pudieran basarse en los documentos de la Secretaría para sus intervenciones y contribuciones. Esta posibilidad

debía dejarse abierta. En cuanto a la pregunta de que si las cuestiones debían examinarse en el CCD o en varios órganos, la oradora recordó que las delegaciones pequeñas habían propuesto anteriormente que sería conveniente tratar estas cuestiones en el seno del CCD habida cuenta de que no podían asistir también a todas las otras reuniones del Comité. Su delegación se sentiría más cómoda, por consiguiente, si el CCD en Sesión Extraordinaria examinaba plenamente estas cuestiones. Esto ayudaría a las delegaciones pequeñas a evaluar lo que estaba sucediendo.

89. La representante de los Estados Unidos aclaró que el CCD en Sesión Extraordinaria estaba realizando un examen. La oradora propuso que en algún momento tendría que evaluar de qué modo podría beneficiarse de los órganos expertos. Esto no significaba que repentinamente se iría a dividir el debate entre los otros órganos y hacer un alto en el examen que venía realizándose en el CCD en Sesión Extraordinaria. Su delegación también entendía que la labor se basaba en las contribuciones de los Miembros y que la Secretaría había preparado documentos para ayudar a los Miembros a realizar su propio examen y análisis de las cuestiones que pudieran ser de interés para ellos. Por consiguiente, sería extraño que las propuestas de la Secretaría se examinaran al mismo nivel que las propuestas de los Miembros. La oradora pedía que se aclarara esta cuestión fundamental. Su propia delegación deseaba hacer hincapié, en este contexto, en que la Secretaría había preparado documentos que cualquier Miembro tenía derecho a utilizar en sus propias reflexiones y preparación, en la medida que lo desearan y sin perjuicio de la posición de cualquier otro Miembro.

90. El representante de Zambia pidió que se aclarara lo tocante a la información proporcionada por la Secretaría. Su delegación opinaba que esta información se debía considerar como parte íntegra del CCD en Sesión Extraordinaria. Por consiguiente, cualquier Miembro que estimara que podía utilizarla sería libre de hacerlo. El orador observó que se había examinado la información facilitada por la Secretaría en forma de una serie de propuestas, que de no ser así no se hubieran aceptado. Su delegación sabía que el mandato de la Secretaría no le daba derecho a presentar propuestas a los Miembros. No obstante, la opción no debía estar invalidada por si las delegaciones estimaban que podían utilizar puntos del documento de la Secretaría para ahondar en el desarrollo de sus propias propuestas.

91. El representante de Uganda, con respecto a la opinión expresada por la representante de Sri Lanka, dijo que estimaba que se debía dejar a los Miembros la posibilidad de utilizar cualquier documento que les ayudara a formular sus propuestas. El orador pensaba, en particular, que el documento de la Secretaría contenía un cierto número de buenas ideas, y aunque los Miembros quizá no las compartieran plenamente, a muchos de ellos les sería difícil estar en desacuerdo con las esferas de preocupación e interés identificadas. Sobre la observación formulada por la delegación de los Estados Unidos con respecto a las necesidades técnicas y sobre el hecho de mantenerse informados sobre la labor que estaba realizándose en otros Comités, el orador destacó que al inicio del debate los Miembros habían tenido la oportunidad de debatir plenamente este tema, en especial lo relativo a evitar la duplicación de tareas y basarse en el trabajo que se estaba realizando en otros foros. En este contexto se solicitó a los Presidentes de otros Comités que presentaran una evaluación de su propia labor a los Miembros para que éstos pudieran tomarlo en cuenta a la hora de formular sus propias propuestas. Al considerar la respuesta del Presidente sobre las medidas sanitarias y fitosanitarias, el orador estimaba que había algunas ideas útiles sobre las cuales se había basado luego la delegación de la India. El punto crítico era que se había dado a los Miembros un mandato y que también tenían el deber de informar al Consejo General para julio de 2002. Se esperaba que lograsen cumplir con éxito su mandato. A modo de ayuda en esta tarea, en opinión del representante de Uganda, se les debía permitir basarse en las propuestas identificadas en otras partes, así como en los progresos logrados en otros Comités y Grupos de Negociación. Sin embargo, esto no debía disuadirlos de presentar propuestas que, desde la perspectiva de país en desarrollo Miembro, consideraran útiles.

92. El Presidente pasó a abordar la pregunta del representante de la India relativa al programa de trabajo y, más específicamente, a la labor de los Miembros en la próxima reunión. En cierto modo no quedaba ningún trabajo pendiente de la reunión actual, en la que se habían examinado las disposiciones no obligatorias. En la próxima reunión se examinaría, entre otras cosas, el modo de hacer que las disposiciones fueran más efectivas y operativas. Pero la tarea de la próxima reunión ahora también abarcaba la necesidad de hacer propuestas con respecto a los Acuerdos que iban a designarse. Estas propuestas abarcarían el modo de hacer que las disposiciones no obligatorias y obligatorias fueran más efectivas. Para la próxima reunión, en cierto modo, se habrían reunido ambas tareas. Ello era quizá fortuito. Sobre la cuestión planteada por la representante de Sri Lanka, con respecto a la documentación de la Secretaría, el orador estimaba que el CCD en Sesión Extraordinaria debía examinar ante todo las propuestas de los Miembros. De esta manera se podrían establecer las prioridades de los propios Miembros. El orador continuó diciendo que la propuesta de la India se preparó sobre la base de la documentación de la Secretaría, citando a título de ejemplo una propuesta sobre el trámite de licencias de importación que figuraba en el documento WT/COMTD/W/77/Rev.1/Add.3. El orador estimaba que en modo alguno se debía impedir a los Miembros basarse, utilizar y ampliar esta documentación si así lo deseaban. El CCD en Sesión Extraordinaria esperaba que los Miembros presentaran las propuestas que deseaban que se debatieran. Esta era la mejor manera en la que podían proceder ya que de lo contrario simplemente pasarían en revista las 155 disposiciones sobre trato especial y diferenciado que estaban enumeradas en las documentación de la Secretaría como obligatorias o no obligatorias, y a continuación intentarían leerlas sin ningún orden establecido o prioridad y sin la ayuda orientadora de algunas propuestas específicas de los Miembros. El orador por consiguiente exhortó a los Miembros a que presentaran sus propuestas específicas. El orador agregó que la documentación de la Secretaría era muy útil y que los Miembros podrían naturalmente basarse en ella si lo consideraban conveniente para identificar sus propias prioridades y esferas de interés. La labor podría entonces llevarse a cabo sobre la base de las propuestas presentadas por los Miembros. Por último, el Presidente señaló que las respuestas recibidas hasta la fecha de otros órganos estaban a disposición de los Miembros y que éstos podían examinarlas. Algunas de las respuestas eran bastante detalladas e informativas. Se mantendría informado al CCD en Sesión Extraordinaria sobre cualesquiera otras respuestas a medida que fueran recibiendo.

93. El representante de la India preguntó para qué fecha los Miembros podían esperar recibir la lista de Acuerdos que estaban previstos para las próximas dos reuniones. También preguntó si el Presidente propondría un plazo indicativo para la presentación de propuestas. El orador pensaba que sería conveniente si tal plazo se comunicaba a las delegaciones con antelación para que así todas pudieran estar completamente preparadas para el debate de la próxima reunión.

94. El Presidente dijo que precisaba de la orientación de la Secretaría con respecto a la preparación del calendario de los Acuerdos que se iban a debatir, pero que se identificarían y sugerirían plazos indicativos para la presentación de las propuestas. Los Miembros tenían conocimiento de que la próxima reunión programada en el contexto del proyecto de plan de trabajo estaba fijada para el 16 de mayo de 2002. Podrían trabajar partiendo de esta fecha hacia atrás para establecer un plazo para la recepción de las propuestas, así como el calendario de los Acuerdos que podían debatirse. La Secretaría fijaría un plazo indicativo y un calendario de Acuerdos que se comunicarían antes de la próxima reunión. Un aspecto de su labor abarcaba la posibilidad de celebrar reuniones informales si fuera necesario. Esta cuestión se examinaría también en el momento apropiado.

95. La representante de los Estados Unidos dijo que su delegación deseaba volver a su pregunta anterior relativa a cómo integrar en el documento de utilización (WT/COMTD/W/77/Rev.1/Add.4) las observaciones que se habían distribuido.

96. El Presidente manifestó su agradecimiento a la representante de los Estados Unidos por haberle recordado las cuestiones y dijo que estaba seguro que los Miembros leerían ese documento para poder responder a la solicitud de que presentaran sus observaciones. El orador esperaba que los Miembros pudieran tomar impulso para la próxima reunión sobre la base del enfoque sobre ésta que se había convenido.
